



LATVIJAS VĒSTNESIS

LATVIJAS REPUBLIKAS OFICIĀLAIS LAIKRAKSTS
Galvenais redaktors — OSKARS GERTS

DOKUMENTI

VALSTS NORMATĪVIE TIESĪBU AKTI
2003.gads, 30.decembris

EIROPAS SAVIENĪBAS DOKUMENTI

Oficiālā publikācija

ES 4. burtnīca

TRATADO RELATIVO A LA ADHESIÓN A LA UNIÓN EUROPEA 2003
SMLOUVA O PŘISTOUPENÍ K EVROPSKÉ UNII 2003
TRAKTAT OM TILTRÆDELSE AF DEN EUROPÆISKE UNION 2003
VERTRAG ÜBER DEN BEITRITT ZUR EUROPÄISCHEN UNION 2003
2003. AASTA EUROOPA LIIDUGA ÜHINEMISE LEPING
ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΩΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ 2003
TREATY OF ACCESSION TO THE EUROPEAN UNION 2003
TRAITE RELATIF A L'ADHESION A L'UNION EUROPEENNE DE 2003
CONRADH AONTACHAIS LEIS AN AONTAS EORPACH 2003
TRATTATO DI ADESIONE ALL'UNIONE EUROPEA 2003
LĪGUMS PAR PIEVIENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI, 2003
2003 M. STOJIMO Į EUROPOS SAJUNGĄ SUTARTIS
AZ EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁS RÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉS 2003
IT-TRATTAT TA' L-ADEŻJONI MA' L-UNJONI EWROPEA 2003
VERDRAG BETREFFENDE DE TOETREDING TOT DE EUROPESE UNIE 2003
TRAKTAT O PRZYSTĄPIENIU DO UNII EUROPEJSKIEJ 2003
TRATADO DE ADESÃO À UNIÃO EUROPEIA DE 2003
ZMLUVA O PRISTÚPENÍ K EURÓPSKEJ ÚNII 2003
POGODBA O PRISTOPU K EVROPSKI UNIJI 2003
SOPIMUS LIITTYMISESTÄ EUROOPAN UNIONIIN 2003
FÖRDRAGET OM ANSLUTNING TILL EUROPEISKA UNIONEN 2003

Akts par pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem
līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā

I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 20. pantā minētais saraksts
8. Transporta politika

Dokumentu publikācijas satura rādītājs

	Burt- nīca	Lap- puse		Burt- nīca	Lap- puse
L i k u m s par līgumu			Pielikumi		
par pievienošanos Eiropas Savienībai	1	6	I p i e l i k u m s. Šengenas <i>acquis</i> noteikumi, kas iekļauti Eiropas Savienības sistēmā, kā arī akti, kas pieņemti atbilstīgi tam vai kā citādi saistīti ar to, kuri no pievienošanās ir saistoši jaunajām dalībvalstīm un piemērojami tajās (minēti Pievienošanās akta 3. pantā)	1	20
L i ģ u m s starp Beļģijas Karalisti, Dānijas Karalisti, Vācijas Federatīvo Republiku, Grieķijas Republiku, Spānijas Karalisti, Francijas Republiku, Īriju, Itālijas Republiku, Luksemburgas Lielhercogisti, Nīderlandes Karalisti, Austrijas Republiku, Portugāles Republiku, Somijas Republiku, Zviedrijas Karalisti, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti (Eiropas Savienības dalībvalstīm) un Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku, Slovākijas Republiku par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās Eiropas Savienībai	1	7	I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 20. pantā minētais saraksts	1	22
A k t s par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā	1	10	1. Brīva preču aprīte	1	22
P i r m ā d a ļ a. PRINCIPI	1	10	A. Mehāniskie transportlīdzekļi	1	22
O t r ā d a ļ a. LĪGUMU PIELĀGOJUMI	1	12	B. Mēslojumi	1	29
I sadaļa. Organizatoriski noteikumi	1	12	C. Kosmētikas līdzekļi	1	29
1. nodaļa. Eiropas Parlaments	1	12	D. Reglamentētā metroloģija un fasēšana	1	29
2. nodaļa. Padome	1	12	E. Spiedtvertnes	1	30
3. nodaļa. Tiesa	1	12	F. Tekstilmateriāli un apavi	1	30
4. nodaļa. Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	1	13	G. Stikls	1	30
5. nodaļa. Reģionu komiteja	1	13	H. Horizontālie un procedūras pasākumi	1	31
6. nodaļa. Zinātnes un tehnikas komiteja	1	13	I. Valsts līgumi	1	32
7. nodaļa. Eiropas Centrālā banka	1	13	J. Pārtikas produkti	1	45
II sadaļa. Citi pielāgojumi	1	13	K. Ķīmikālijas	1	48
T r e š ā d a ļ a. PASTĀVĪGIE NOTEIKUMI	1	13	2. Personu pārvietošanās brīvība	2	106
I sadaļa. Iestāžu pieņemto aktu pielāgojumi	1	13	A. Sociālais nodrošinājums	2	106
II sadaļa. Citi noteikumi	1	13	B. Darba ņēmēju brīva pārvietošanās	2	148
C e t u r t ā d a ļ a. PAGAIĻU NOTEIKUMI	1	14	C. Profesionālo kvalifikāciju savstarpēja atzišana	2	148
I sadaļa. Pārejas posma pasākumi	1	14	I. Vispārējā sistēma	2	148
II sadaļa. Citi noteikumi	1	17	II. Juridiskās profesijas	2	152
P i e k t ā d a ļ a. NOTEIKUMI PAR ŠĀ AKTA ĪSTENOŠANU	1	17	III. Ārstu un vidējā medicīnas personāla darbība	2	152
I sadaļa. Iestāžu un struktūru izveide	1	17	IV. Arhitektūra	2	180
II sadaļa. Iestāžu pieņemto aktu piemērojamība	1	18	D. Pilsoņu tiesības	2	184
III sadaļa. Nobeiguma noteikumi	1	19	3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība	3	190
			4. Uzņēmējdarbības tiesības	3	192
			A. Uzņēmējdarbības tiesības	3	192
			B. Grāmatvedības standarti	3	193
			C. Rūpnieciskā īpašuma tiesības	3	194
			I. Kopienas preču zīme	3	194
			II. Papildu aizsardzības sertifikāti	3	195
			III. Kopienas dizainparaugi	3	196
			5. Konkurences politika	3	196
			6. Lauksaimniecība	3	198
			A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā	3	198
			B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā	3	218
			I. Tiesību akti veterinārijas jomā	3	218
			II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā	3	258
			7. Zivsaimniecība	3	262
			8. Transporta politika	4	270
			A. Iekšzemes transports	4	270
			B. Jūras transports	4	271
			C. Autotransports	4	271
			D. Dzelzceļa transports	4	274
			E. Pārvaldījumi pa iekšējiem ūdensceļiem	4	283
			F. Eiropas transporta tīkls	4	285
			G. Gaisa transports	4	372
			9. Nodokļu politika		
			10. Statistika		
			11. Sociālā politika un nodarbinātība		

	Burt- nīca	Lap- puse		Burt- nīca	Lap- puse
12. Enerģētika			6. Enerģētika		
A. Vispārīgi noteikumi			7. Vide		
B. Enerģijas etiķete			A. Atkritumu apsaimniekošana		
13. Mazie un vidējie uzņēmumi			B. Ūdens kvalitāte		
14. Izglītība un apmācība			C. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība		
15. Reģionālā politika un strukturālo instrumentu koordinācija			Pielikuma A papildinājums		
16. Vide			Pielikuma B papildinājums		
A. Atkritumu apsaimniekošana			V I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Igaunija		
B. Ūdens kvalitāte			1. Personu pārvietošanās brīvība		
C. Dabas aizsardzība			2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība		
D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			3. Brīva kapitāla aprīte		
E. Aizsardzība pret radiāciju			4. Lauksaimniecība		
F. Ķīmikālijas			5. Zivsaimniecība		
17. Patērētāju tiesību un veselības aizsardzība			6. Transporta politika		
18. Sadarbība tieslietu un iekšlietu jomā			7. Nodokļu politika		
A. Tiesiskā sadarbība civillietās un komercietās			8. Enerģētika		
B. Vīzu politika			9. Vide		
C. Ārējās robežas			A. Gaisa kvalitāte		
D. Dažādi			B. Atkritumu apsaimniekošana		
19. Muitas savienība			C. Ūdens kvalitāte		
A. Tehniskie pielāgojumi Muitas kodeksā un tā īstenošanas noteikumos			D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība		
I. Muitas kodekss			E. Dabas aizsardzība		
II. Īstenošanas noteikumi					
B. Citi tehniskie pielāgojumi			V I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Kipra		
20. Ārējās attiecības			1. Brīva preču aprīte		
21. Kopējā ārpolitika un drošības politika			2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība		
22. Iestādes			3. Brīva kapitāla aprīte		
I I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 21. pantā minētais saraksts			4. Konkurences politika		
1. Personu pārvietošanās brīvība			5. Lauksaimniecība		
2. Lauksaimniecība			A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā		
A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā			B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā		
B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā			6. Transporta politika		
I. Tiesību akti veterinārijas jomā			7. Nodokļu politika		
II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā			8. Enerģētika		
3. Zivsaimniecība			9. Vide		
4. Statistika			A. Gaisa kvalitāte		
5. Reģionālā politika un strukturālo instrumentu koordinācija			B. Atkritumu apsaimniekošana		
I V p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 22. pantā minētais saraksts			C. Ūdens kvalitāte		
1. Brīva kapitāla aprīte			D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība		
2. Uzņēmējdarbības tiesības			Pielikuma papildinājums		
3. Konkurences politika			V I I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Latvija		
4. Lauksaimniecība			1. Personu brīva pārvietošanās		
5. Muitas savienība			2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība		
Pielikuma papildinājums			3. Brīva kapitāla aprīte		
V p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Čehijas Republika			4. Lauksaimniecība		
1. Personu pārvietošanās brīvība			A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā		
2. Brīva kapitāla aprīte			B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā		
3. Lauksaimniecība			I. Tiesību akti veterinārijas jomā		
A. Tiesību akti veterinārijas jomā			II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā		
B. Tiesību akti fitosanitārijas jomā			5. Zivsaimniecība		
4. Transporta politika			6. Transporta politika		
5. Nodokļu politika			7. Nodokļu politika		
			8. Sociālā politika un nodarbinātība		

	Burt- nīca	Lap- puse	Burt- nīca	Lap- puse
9. Enerģētika			A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā	
10. Vide			B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā	
A. Gaisa kvalitāte			I. Tiesību akti veterinārijas jomā	
B. Atkritumu apsaimniekošana			II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā	
C. Ūdens kvalitāte			5. Zivsaimniecība	
D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			6. Transporta politika	
E. Kodoldrošība un aizsardzība pret radiāciju			7. Nodokļu politika	
Pielikuma A papildinājums			8. Sociālā politika un nodarbinātība	
Pielikuma B papildinājums			9. Enerģētika	
I X p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Lietuva			10. Vide	
1. Brīva preču aprīte			A. Gaisa kvalitāte	
2. Personu brīva pārvietošanās			B. Atkritumu apsaimniekošana	
3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība			C. Ūdens kvalitāte	
4. Brīva kapitāla aprīte			D. Dabas aizsardzība	
5. Lauksaimniecība			E. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība	
A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā			11. Muitas savienība	
B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā			Pielikuma A papildinājums	
I. Tiesību akti veterinārijas jomā			Pielikuma B papildinājums	
II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā			Pielikuma C papildinājums	
6. Zivsaimniecība			X I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Polija	
7. Transporta politika			1. Brīva preču aprīte	
8. Nodokļu politika			2. Personu brīva pārvietošanās	
9. Enerģētika			3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība	
10. Vide			4. Brīva kapitāla aprīte	
A. Gaisa kvalitāte			5. Konkurences politika	
B. Atkritumu apsaimniekošana			6. Lauksaimniecība	
C. Ūdens kvalitāte			A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā	
D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā	
Pielikuma A papildinājums			I. Tiesību akti veterinārijas jomā	
Pielikuma B papildinājums			II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā	
X p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Ungārija			7. Zivsaimniecība	
1. Personu brīva pārvietošanās			8. Transporta politika	
2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība			9. Nodokļu politika	
3. Brīva kapitāla aprīte			10. Sociālā politika un nodarbinātība	
4. Konkurences politika			11. Enerģētika	
5. Lauksaimniecība			12. Telekomunikācijas un informācijas tehnoloģijas	
A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā			13. Vide	
B. Tiesību akti veterinārijas jomā			A. Gaisa kvalitāte	
6. Transporta politika			B. Atkritumu apsaimniekošana	
7. Nodokļu politika			C. Ūdens kvalitāte	
8. Vide			D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība	
A. Atkritumu apsaimniekošana			E. Kodoldrošība un aizsardzība pret radiāciju	
B. Ūdens kvalitāte			Pielikuma A papildinājums	
C. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			Pielikuma B papildinājums	
9. Muitas savienība			Pielikuma C papildinājums	
Pielikuma A papildinājums			X I I I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Slovēnija	
Pielikuma B papildinājums			1. Brīva preču aprīte	
X I p i e l i k u m s. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Malta			2. Personu brīva pārvietošanās	
1. Brīva preču aprīte			3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība	
2. Personu brīva pārvietošanās			4. Brīva kapitāla aprīte	
3. Konkurences politika			5. Lauksaimniecība	
4. Lauksaimniecība			A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā	
			B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā	
			I. Tiesību akti veterinārijas jomā	
			II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā	
			6. Nodokļu politika	

	Burt- nīca	Lap- puse	Burt- nīca	Lap- puse
7. Sociālā politika un nodarbinātība			XVI pielikums. Pievienošanās akta	
8. Enerģētika			52. panta 1. punktā minētais saraksts	
9. Vide			XVII pielikums. Pievienošanās akta	
A. Atkritumu apsaimniekošana			52. panta 2. punktā minētais saraksts	
B. Ūdens kvalitāte				
C. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			XVIII pielikums. Pievienošanās akta	
Pielikuma A papildinājums			52. panta 3. punktā minētais saraksts	
Pielikuma B papildinājums				
XIV pielikums. Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Slovākija			Protokoli	
1. Personu brīva pārvietošanās			Protokols Nr. 1 par grozījumiem	
2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība			Eiropas Investīciju bankas statūtos	
3. Brīva kapitāla aprīte			Protokols Nr. 2 par Čehijas Republikas	
4. Konkurences politika			tērauda rūpniecības restrukturizāciju	
5. Lauksaimniecība			Protokols Nr. 3 par Lielbritānijas	
A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā			un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes	
B. Tiesību akti veterinārijas jomā			suverēnajām bāzu teritorijām Kiprā	
6. Transporta politika			Protokols Nr. 4 par Ignalinas	
7. Nodokļu politika			kodolelektrostaciju Lietuvā	
8. Enerģētika			Protokols Nr. 5 par personu sauszemes	
9. Vide			tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu	
A. Gaisa kvalitāte			un citām Krievijas Federācijas daļām	
B. Atkritumu apsaimniekošana			Protokols Nr. 6 par otro mājokļu iegādi Maltā	
C. Ūdens kvalitāte			Protokols Nr. 7 par abortiem Maltā	
D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība			Protokols Nr. 8 par Polijas	
Pielikuma papildinājums			tērauda rūpniecības restrukturizāciju	
XV pielikums. Maksimālās papildu			Protokols Nr. 9 par Bohunices	
apropriācijas, kas minētas Pievienošanās akta			V1 kodolelektrostācijas 1. un 2. bloku Slovākijā	
32. panta 1. punktā			Protokols Nr. 10 par Kipru	

II PIELIKUMS

Pievienošanās akta

20. pantā minētais saraksts

(Turpinājums)

8. TRANSPORTA POLITIKA

A. Iekšzemes transports

31970 R 1108: Padomes Regula (EEK) Nr. 1108/70 (1970. gada 4. jūnijs), ar ko ievieš infrastruktūras izdevumu uzskaites sistēmu attiecībā uz pārvadājumiem pa dzelzceļiem, autoceļiem un iekšējiem ūdensceļiem (OV L 130, 15.6.1970., 4. lpp.) un ko groza:

– 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

– 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

– 11979 R 1384: Padomes 25.6.1979. Regula (EEK) Nr. 1384/79 (OV L 167, 5.7.1979., 1. lpp.),

– 31981 R 3021: Padomes 19.10.1981. Regula (EEK) Nr. 3021/81 (OV L 302, 23.10.1981., 8. lpp.),

– 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

– 31990 R 3572: Padomes 4.12.1990. Regula (EEK) Nr. 3572/90 (OV L 353, 17.12.1990., 12. lpp.),

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas II pielikumu groza šādi:

a) iedaļu "A.1. DZELZCEĻŠ – Galvenie tīkli" papildina ar šādu tekstu:

"Čehijas Republika

– "Správa železniční dopravní cesty s.o."

"Igaunijas Republika

– AS Eesti Raudtee

– Edelaraudtee AS"

"Latvijas Republika

– Valsts akciju sabiedrība "Latvijas dzelzceļš" (LDZ)"

"Lietuvas Republika

– Akcinė bendrovė "Lietuvos geležinkeliai"

"Ungārijas Republika

– Magyar Államvasutak Rt. (MÁV)

– Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV)"

"Polijas Republika

– PKP Polskie Linie Kolejowe S.A."

"Slovēnijas Republika

– Slovenske železnice (SŽ)"

"Slovākijas Republika

– Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)";

b) iedaļu "A.2. DZELZCEĻŠ – Tīkli, kas pieejami sabiedriskajam transportam un saistīti ar galveno tīklu (izņemot pilsētu tīklus)" papildina ar šādu tekstu:

"Čehijas Republika

– Jindřichohradecké místní dráhy (JHMD) a.s.

– Connex Morava, a.s.

– OKD Doprava, a.s.

– Viamont, a.s."

"Igaunijas Republika

– AS Eesti Raudtee

– Edelaraudtee AS"

"Latvijas Republika

– Valsts akciju sabiedrība "Latvijas dzelzceļš" (LDZ)

– Pašvaldību dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājs ILDC"

"Lietuvas Republika

– Akcinė bendrovė "Lietuvos geležinkeliai"

"Ungārijas Republika

– Fertővidéki Helyiérdekű Vasút Rt. (FHÉV)"

"Polijas Republika

– Przedsiębiorstwo Transportu Kolejowego i Gospodarki Kamieniami S.A. – Rybnik

– Kopalnia Piasku "Kuznica Warężyńska" S.A. – Dąbrowa Górnicza

– Kopalnia Piasku "Szczakowa" S.A. – Jaworzno

– Kopalnia Piasku "Kotlarnia" S.A. – Kotlarnia

– Jastrzębska Spółka Kolejowa Sp. z o.o. w Jastrzębiu Zdroju

– Kopalnia Piasku "Maczki Bór" Sp. z o.o. – Sosnowiec";

c) iedaļu "B. AUTOCEĻI" papildina ar šādu tekstu:

"Čehijas Republika

1. Dálnice

2. Silnice

3. Místní komunikace"

"Igaunijas Republika

1. Põhimaanteed

2. Tugimaanteed

3. Kõrvalmaanteed

4. Kohalikud maanteed ja täänavad"

"Kipras Republika

1. Αυτοκινητόδρομοι

2. Κύριοι Δρόμοι

3. Δευτερεύοντες Δρόμοι

4. Τοπικοί Δρόμοι"

"Latvijas Republika

1. Valsts galvenie autoceļi

2. Valsts 1. šķiras autoceļi

3. Valsts 2. šķiras autoceļi

4. Pilsētu ielas un autoceļi"

"Lietuvas Republika

1. Magistraliniai keliai

2. Krašto keliai

3. Rajoniniai keliai"

"Ungārijas Republika

1. Gyorsforgalmi utak

2. Főutak

3. Mellékutak

4. Önkormányzati utak"

"Maltas Republika

1. Toroq Arterjali

2. Toroq Distributorji

3. Toroq Lokali"

"Polijas Republika

1. Drogi krajowe

2. Drogi wojewódzkie

3. Drogi powiatowe

4. Drogi gminne"

"Slovēnijas Republika

1. Avtoceste

2. Hitre ceste

3. Glavne ceste

4. Regionalne ceste

5. Lokalne ceste

6. Javne poti"

"Slovākijas Republika

1. Diaľnice

2. Rýchlostné cesty

3. Cesty I. triedy

4. Cesty II. triedy

5. Cesty III. triedy

6. Miestne komunikácie".

B. Jūras transports

31971 R 0281: Komisijas Regula (EEK) Nr. 281/71 (1971. gada 9. februāris), ar kuru paredz Padomes Regulas (EEK) Nr. 1108/70 (1970. gada 4. jūnijs) 3. panta e) punktā paredzēto tādu ūdensceļu sarakstu, kuriem ir jūras ūdensceļu pazīmes (OV L 33, 10.2.1971., 11. lpp.), un kuru groza:

– 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

– 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Polijas Republika

- 1) tā *Nowowarpieński* ezera daļa un tā *Świna*, *Dziwna* un *Zalew Kamieński*, kas atrodas uz austrumiem no Polijas Republikas un Vācijas Federatīvās Republikas robežas, kā arī *Oder* upe posmā starp *Śčecinas* līci un *Śčecinas* ostas ūdeņiem,
- 2) *Gdańskas* līča daļa, ko norobežo līnija no punkta 54° 37' 36" N un punkta 18° 49' 18" E (uz *Hel* pussalas) uz punktu 54° 22' 12" N un 19° 21' 00" E (uz *Wista* pussalas),
- 3) *Wisła* līča daļa, kas ir uz dienvidrietumiem no Polijas Republikas un Krievijas Federācijas robežas, kura šķērso līci,
- 4) ostas ūdeņi, ko no jūras puses norobežo līnija, kura savieno vistālāk jūrā izvietotās ostas fiksētās iekārtas, kas ir ostas sistēmas sastāvdaļa.”

C. Autotransports

1. 31985 R 3821: Padomes Regula (EEK) Nr. 3821/85 (1985. gada 20. decembris) par reģistrācijas kontrolierīcēm, ko izmanto autotransportā (OV L 370, 31.12.1985., 8. lpp.), ko groza:

– 31990 R 3314: Komisijas 16.11.1990. Regula (EEK) Nr. 3314/90 (OV L 318, 17.11.1990., 20. lpp.),

– 31990 R 3572: Padomes 4.12.1990. Regula (EEK) Nr. 3572/90 (OV L 353, 17.12.1990., 12. lpp.),

– 31992 R 3688: Komisijas 21.12.1992. Regula (EEK) Nr. 3688/92 (OV L 374, 22.12.1992., 12. lpp.),

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

– 31995 R 2479: Komisijas 25.10.1995. Regula (EK) Nr. 2479/95 (OV L 256, 26.10.1995., 8. lpp.),

– 31997 R 1056: Komisijas 11.6.1997. Regula (EK) Nr. 1056/97 (OV L 154, 12.6.1997., 21. lpp.),

– 31998 R 2135: Padomes 24.9.1998. Regula (EK) Nr. 2135/98 (OV L 274, 9.10.1998., 1. lpp.),

– 32002 R 1360: Komisijas 13.6.2002. Regula (EK) Nr. 1360/2002 (OV L 207, 5.8.2002., 1. lpp.).

a) Regulas I (B) pielikuma IV (1) daļas 172. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“tie paši vārdi Kopienas pārējās oficiālajās valodās, veidojot kartes fonu:

ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘI-DIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNĚ	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT

DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÕÕKOJA KAART	TÕÕANDJA KAART
EL	KAPTA ΟΔΗΓΟΥ	KAPTA ΕΛΕΓΧΟΥ	KAPTA ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	KAPTA ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTRÔLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
GA	CÁRTA TIO-MÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL'AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĒS KORTELĖ	DIRBTUVĒS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TASEWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJJET	KARTA TAL-KUM-PANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
SK	KARTA VO-DIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT

b) Regulas I (B) pielikuma IV (1) daļas 174. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“tās dalībvalsts, kas izdod karti, atšķirības zīme, kura iespiesta negatīvā uz zila taisnstūra un kurai apkārt izvietotas 12 dzeltenas zvaigznes; atšķirības zīmes ir šādas:

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| B: Beļģija | L: Luksemburga |
| CZ: Čehijas Republika | H: Ungārija |
| DK: Dānija | M: Malta |
| D: Vācija | NL: Nīderlande |
| EST: Igaunija | A: Austrija |
| GR: Grieķija | PL: Polija |
| E: Spānija | P: Portugāle |
| F: Francija | SLO: Slovēnija |
| IRL: Īrija | SK: Slovākija |
| I: Itālija | FIN: Somija |
| CY: Kipra | S: Zviedrija |
| LV: Latvija | UK: Apvienotā Karaliste.” |
| LT: Lietuva | |

c) Regulas II pielikuma I iedaļas 1. punkta sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu:

“Beļģija	6,	Luksemburga	13,
Čehijas Republika	8,	Ungārija	7,
Dānija	18,	Malta	MT,
Vācija	1,	Nīderlande	4,
Igaunija	29,	Austrija	12,
Grieķija	23,	Polija	20,
Spānija	9,	Portugāle	21,
Francija	2	Slovēnija	26,
Īrija	24,	Slovākija	27,
Itālija	3,	Somija	17,
Kipra	CY,	Zviedrija	5,
Latvija	32,	Apvienotā Karaliste	11”.
Lietuva	36,		

2. 31991 L 0439: Padomes Direktīva 91/439/EEK (1991. gada 29. jūlijs) par vadītāju apliecībām (OV L 237, 24.8.1991., 1. lpp.), ko groza:

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

– 31994 L 0072: Padomes 19.12.1994. Direktīva 94/72/EEK (OV L 337, 24.12.1994., 86. lpp.),

– 31996 L 0047: Padomes 23.7.1996. Direktīva 96/47/EEK (OV L 235, 17.9.1996., 1. lpp.),

– 31997 L 0026: Padomes 2.6.1997. Direktīva 97/26/EEK (OV L 150, 7.6.1997., 41. lpp.),

– 32000 L 0056: Komisijas 14.9.2000. Direktīva 2000/56/EEK (OV L 237, 21.9.2000., 45. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma 2. punkta trešajā ievilkumā tekstu aiz vārdiem “1. lappusē ir:” aizstāj ar šādu tekstu:

“– tās dalībvalsts, kas izdod apliecību, atšķirības zīme; atšķirības zīmes ir šādas:

B: Beļģija	L: Luksemburga
CZ: Čehijas Republika	H: Ungārija
DK: Dānija	M: Malta
D: Vācija	NL: Nīderlande
EST: Igaunija	A: Austrija
GR: Grieķija	PL: Polija
E: Spānija	P: Portugāle
F: Francija	SLO: Slovēnija
IRL: Īrija	SK: Slovākija
I: Itālija	FIN: Somija
CY: Kipra	S: Zviedrija
LV: Latvija	UK: Apvienotā Karaliste”.
LT: Lietuva	

b) Direktīvas I pielikuma 3. punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Ja kāda no dalībvalstīm vēlas šos ierakstus izdarīt valodā, kas nav kāda no turpmāk norādītajām valodām – spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, itāļu, latviešu, lietuviešu, ungāru, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu vai zviedru valoda –, tad attiecīgā dalībvalsts, neskarot citus šā pielikuma noteikumus, sagatavo apliecību ar tekstu divās valodās, no kurām viena ir kāda no iepriekšminētajām valodām.”

c) Direktīvas Ia pielikuma 2. punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“c) tās dalībvalsts, kas izdod apliecību, atšķirības zīme, kura iespiesta negatīvā uz zila taisnstūra un kurai apkārt izvietotas 12 dzeltenas zvaigznes; atšķirības zīmes ir šādas:

B: Beļģija	L: Luksemburga
CZ: Čehijas Republika	H: Ungārija
DK: Dānija	M: Malta
D: Vācija	NL: Nīderlande
EST: Igaunija	A: Austrija
GR: Grieķija	PL: Polija
E: Spānija	P: Portugāle
F: Francija	SLO: Slovēnija
IRL: Īrija	SK: Slovākija
I: Itālija	FIN: Somija
CY: Kipra	S: Zviedrija
LV: Latvija	UK: Apvienotā Karaliste”.
LT: Lietuva	

d) Direktīvas Ia pielikuma 2. punkta e) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“e) vārdi “Eiropas Kopienų paraugs” tās dalībvalsts valodā (–s), kura izdod apliecību, un vārdi “Vadītāja apliecība” Kopienas pārējās valodās iespiesti rozā krāsā, veidojot apliecības fonu:

<i>Permiso de Conducción</i>	<i>Vairuotojo pažymėjimas</i>
<i>Řidičský průkaz</i>	<i>Vezetői engedély</i>
<i>Kørekort</i>	<i>Ličenzenza tas-Sewqan</i>
<i>Führerschein</i>	<i>Rijbewijs</i>
<i>Juhiluba</i>	<i>Prawo Jazdy</i>
<i>Άδειά Οδήγησης</i>	<i>Carta de Condução</i>
<i>Driving Licence</i>	<i>Vodičský preukaz</i>
<i>Permis de conduire</i>	<i>Vozniško dovoljenje</i>
<i>Ceadúnas Tiomána</i>	<i>Ajokortti</i>
<i>Patente di guida</i>	<i>Körkort”.</i>
Vadītāja apliecība	

e) Direktīvas Ia pielikuma 2. punkta b) apakšpunktā tekstu aiz vārdiem “2. lappusē ir:” aizstāj ar šādu tekstu:

“Ja kāda no dalībvalstīm vēlas šos ierakstus izdarīt valsts valodā, kas nav kāda no turpmāk norādītajām valodām – spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, itāļu, latviešu, lietuviešu, ungāru, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu vai zviedru valoda –, tad attiecīgā dalībvalsts, neskarot citus šā pielikuma noteikumus, sagatavo apliecību ar tekstu divās valodās, no kurām viena ir kāda no iepriekšminētajām valodām.”

3. 31992 L 0106: Padomes Direktīva 92/106/EEK (1992. gada 7. decembris) par vienotu noteikumu ieviešanu attiecībā uz dažu veidu kombinētajiem kravu pārvadājumiem starp dalībvalstīm (OV L 368, 17.12.1992., 38. lpp.), ko groza:

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas 6. panta 3. punktā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“– Čehijas Republikā:

silniční daň;”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“– Igaunijā:

raskeveokimaks;”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“– Kiprā:

τέλη κυκλοφορίας οχημάτων;”

“– Latvijā:

transportlīdzekļa ikgadējā nodeva;”

“– Lietuvā:

transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis;”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“– Ungārijā:

gépjárműadó;”

“– Maltā:

licenzenza tat-triq/road licence fees;”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“– Polijā:

podatek od środków transportowych;”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“– Slovēnijā:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila;”

“– Slovākijā:

cestná daň;”.

4. 31992 R 0881: Padomes Regula (EEK) Nr. 881/92 (1992. gada 26. marts) par piekļuvi Kopienas kravu autopārvadājumu tirgum, ja pārvadājumus veic uz dalībvalsts teritoriju vai no tās, vai arī šķērsojot vienas vai vairāku dalībvalstu teritoriju (OV L 95, 9.4.1992., 1. lpp.), ko groza:

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
– 32002 R 0484: Eiropas Parlamenta un Padomes 1.3.2002. Regula (EK) Nr. 484/2002 (OV L 76, 19.3.2002., 1. lpp.).

Regulas I pielikumā paredzētās atļaujas pirmās lappuses 1. zemsvītras piezīmi un III pielikumā paredzētās apliecības pirmās lappuses 1. zemsvītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“(CZ) Čehijas Republika”, “(EST) Igaunija”, “(CY) Kipra”, “(LV) Latvija”, “(LT) Lietuva”, “(H) Ungārija”, “(M) Malta”, “(PL) Polija”, “(SLO) Slovēnija”, “(SK) Slovākija”.

5. 31992 R 0684: Padomes Regula (EEK) Nr. 684/92 (1992. gada 16. marts) par kopējiem noteikumiem attiecībā uz starptautiskiem pasažieru pārvadājumiem ar autobusiem (OV L 74, 20.3.1992., 1. lpp.), ko groza:

– 31998 R 0011: Padomes 11.12.1997. Regula (EK) Nr. 11/98 (OV L 4, 8.1.1998., 1. lpp.).

Pielikuma 1. zemsvītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“(CZ) Čehijas Republika”, “(EST) Igaunija”, “(CY) Kipra”, “(LV) Latvija”, “(LT) Lietuva”, “(H) Ungārija”, “(M) Malta”, “(PL) Polija”, “(SLO) Slovēnija”, “(SK) Slovākija”.

6. 31996 L 0026: Padomes Direktīva 96/26/EK (1996. gada 29. aprīlis) par atļaušanu kravu autopārvadātājiem un pasažieru autopārvadātājiem veikt profesionālo darbību un par diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecināšanu savstarpēju atzīšanu, lai veicinātu šo pārvadātāju tiesības veikt uzņēmējdarbību iekšzemes un starptautisko autopārvadājumu nozarē (OV L 124, 23.5.1996., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

– 31998 L 0076: Padomes 1.10.1998. Direktīva 98/76/EK (OV L 277, 14.10.1998., 17. lpp.).

a) Direktīvas 10. pantam pievieno šādus punktus:

“4. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Čehijas Republikā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti:

– pēc 2000. gada 1. jūlija izdoti kravu un pasažieru starptautisko autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Aktam Nr. 111/1994 Sb. par autopārvadājumiem, ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar Aktu Nr. 150/2000 Sb.;

– pēc 2003. gada 1. janvāra izdoti kravu un pasažieru iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Aktam Nr. 111/1994 Sb. par autopārvadājumiem, ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar Aktu Nr. 150/2000 Sb.

5. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Igaunijā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti:

– pēc 2000. gada 1. oktobra izdoti kravu starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi 2000. gada 7. jūnija Aktam par autopārvadājumiem (RT I 2000, 54, 346);

– pēc 2000. gada 1. oktobra izdoti pasažieru starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi 2000. gada 26. janvāra Aktam par sabiedrisko transportu (RT I 2000, 10, 58).

6. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Latvijā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti:

– pēc 2001. gada 1. aprīļa izdoti pasažieru un kravu starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Autopārvadājumu likumam un Satiksmes ministrijas 2001. gada 6. februāra Noteikumiem Nr. 9 “Autopārvadājumu vadītāja (administratora) profesionālās kompetences eksaminācijas komisijas nolikums”.

7. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Lietuvā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti:

– pēc 2003. gada 17. janvāra izdoti kravu un pasažieru starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi satiksmes un komunikāciju ministra 2003. gada 13. janvāra Rīkojumam Nr. 3–20 par tādu personu profesionālās kompetences pārbaudi, kuras veic licencētu darbību autopārvadājumu nozarē.

8. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Ungārijā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti:

– pēc 1991. gada 1. februāra izdoti kravu starptautisko autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Valdības Dekrētam Nr. 20/1991 (I. 29.) Korm., ar ko groza Ministru Padomes Dekrētu Nr. 89/1988 (XII. 20.) MT;

– pēc 1995. gada 1. aprīļa izdoti kravu iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Valdības Dekrētam Nr. 31/1995 (III. 24.) Korm., ar ko groza Ministru Padomes Dekrētu Nr. 89/1988 (XII. 20.) MT;

– pēc 2001. gada 1. maija izdoti kravu autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Valdības Dekrētam Nr. 68/2001 (IV. 20.) Korm., ar ko groza Ministru Padomes Dekrētu Nr. 89/1988 (XII. 20.) MT;

– pēc 2002. gada 1. janvāra izdoti pasažieru autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi transporta un ūdenssaimniecības ministra Dekrētam Nr. 49/2001 (XII. 22.) KōViM.

9. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Polijā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti pēc 2002. gada 1. janvāra izdoti kravu un pasažieru starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi 2001. gada 6. septembra Autopārvadājumu likumam.

10. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Slovākijā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti pēc 2002. gada 1. septembra izdoti kravu un pasažieru starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Aktam Nr. 168/1996 par autopārvadājumiem, ņemot vērā minētā akta 2002. gada 19. augusta grozījumus.”

b) Direktīvas 10.b pantam pievieno šādu daļu:

“Profesionālās kompetences sertifikātus, kas minēti 10. panta 4. līdz 10. punktā, attiecīgās dalībvalstis var izdot atkārtoti atbilstīgi sertifikāta paraugam I.a pielikumā.”

7. 31998 R 2121: Komisijas Regula (EK) Nr. 2121/98 (1998. gada 2. oktobris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Regulu (EEK) Nr. 684/92 un Padomes Regulu (EK) Nr. 12/98 piemērotu attiecībā uz dokumentiem pasažieru pārvadājumiem ar autobusiem (OV L 268, 3.10.1998., 10. lpp.).

a) Regulas II, IV un V pielikuma 1. zemsvītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“(CZ) Čehijas Republika”, “(EST) Igaunija”, “(CY) Kipra”, “(LV) Latvija”, “(LT) Lietuva”, “(H) Ungārija”, “(M) Malta”, “(PL) Polija”, “(SLO) Slovēnija”, “(SK) Slovākija”.

b) Regulas VI pielikumā paredzētajā paziņojuma paraugā ietvertu tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“Dalībvalsts, kurā notiek pārvadājums	Pasažieru skaits		Veiktie pasažierkilometri	
	Pārvadājumu veids		Pārvadājumu veids	
	Īpašie regulārie	Neregulārie	Īpašie regulārie	Neregulārie
B				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				

H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Kopā kabotāža				”

8. 31999 L 0037: Padomes Direktīva 1999/37/EK (1999. gada 29. aprīlis) par transportlīdzekļu reģistrācijas dokumentiem (OV L 138, 1.6.1999., 57. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma IV punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“– tās dalībvalsts, kas izdod reģistrācijas apliecības I daļu, atšķirības zīme, proti:

B: Beļģija	L: Luksemburga
CZ: Čehijas Republika	H: Ungārija
DK: Dānija	M: Malta
D: Vācija	NL: Nīderlande
EST: Igaunija	A: Austrija
GR: Grieķija	PL: Polija
E: Spānija	P: Portugāle
F: Francija	SLO: Slovēnija
IRL: Īrija	SK: Slovākija
I: Itālija	FIN: Somija
CY: Kipra	S: Zviedrija
LV: Latvija	UK: Apvienotā Karaliste”
LT: Lietuva	

b) Direktīvas II pielikuma IV punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“– tās dalībvalsts, kas izdod reģistrācijas apliecības II daļu, atšķirības zīme, proti:

B: Beļģija	L: Luksemburga
CZ: Čehijas Republika	H: Ungārija
DK: Dānija	M: Malta
D: Vācija	NL: Nīderlande
EST: Igaunija	A: Austrija
GR: Grieķija	PL: Polija
E: Spānija	P: Portugāle
F: Francija	SLO: Slovēnija
IRL: Īrija	SK: Slovākija
I: Itālija	FIN: Somija
CY: Kipra	S: Zviedrija
LV: Latvija	UK: Apvienotā Karaliste”
LT: Lietuva	

9. 31999 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 1999/62/EK (1999. gada 17. jūnijs) par dažu infrastruktūru lietošanas maksas noteikšanu smagajiem kravas transportlīdzekļiem (OV L 187, 20.7.1999., 42. lpp.).

Direktīvas 3. panta 1. punktā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“– Čehijas Republikā:
silniční daň,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“– Igaunijā:
raskeveokimaks,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“– Kiprā:
Τέλη Κυκλοφορίας Οχημάτων,”

“– Latvijā:
transportlīdzekļa ikgadējā nodeva,”

“– Lietuvā:

a) *Transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis*;

b) *Mokestis už Lietuvoje įregistruotas krovinines transporto priemones*,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“– Ungārijā:

gépjárműadó,

– Maltā:

licenzja tat-triq/road licence fee,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“– Polijā:

podatek od środków transportowych,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“– Slovēnijā:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila,

– Slovākijā:

cestná daň,”

D. Dzelzceļa transports

1. 31969 R 1192: Padomes Regula (EEK) Nr. 1192/69 (1969. gada 26. jūnijs) par kopīgiem noteikumiem uzskaites normalizēšanai dzelzceļa pārvaldījumā uzņēmumos (OV L 156, 28.6.1969., 8. lpp.), ko groza:

– 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

– 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

– 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

– 31990 R 3572: Padomes 4.12.1990. Regula (EEK) Nr. 3572/90 (OV L 353, 17.12.1990., 12. lpp.),

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas 3. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“– *České dráhy (ČD) a.s.; Správa železniční dopravní cesty s.o.*,”

“– *AS Eesti Raudtee, Edelaraudtee AS*,”

“– Valsts akciju sabiedrība “Latvijas dzelzceļš” (LDZ);”

“– *Lietuvos geležinkeliai (LG)*,”

“– *Magyar Államvasutak Rt. (MÁV)*,

– *Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV)*,”

“– *PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.*,

PKP Cargo S.A.,

PKP InterCity sp. z o.o.,

PKP Przewozy Regionalne sp. z o.o.,”

“– *Slovenske železnice (SŽ)*,”

“– *Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)*,”

2. 31991 L 0440: Padomes Direktīva 91/440/EEK (1991. gada 29. jūlijs) par Kopienas dzelzceļa attīstību (OV L 237, 24.8.1991., 25. lpp.), ko groza:

– 32001 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes 26.2.2001. Direktīva 2001/12/EK (OV L 75, 15.3.2001., 1. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma ostu sarakstā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“*ČESKÁ REPUBLIKA*,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“*EESTI*

Muuga sadam

Paljassaare sadam

Vanasadam

Paldiski pōhjasadam
Paldiski lōunasadam
Kopli pōhjasadam
Kopli lōunasadam
Bekkeri sadam
Kunda sadam”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“ΚΥΠΡΟΣ

LATVIJA

Rīga

Ventspils

Liepāja

LIETUVA

Klaipēda”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi,

iekļauj šādu tekstu:

“MAGYARORSZÁG

MALTA”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLSKA

Szczecin

Świnoujście

Gdańsk

Gdynia”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVENIJA

Koper

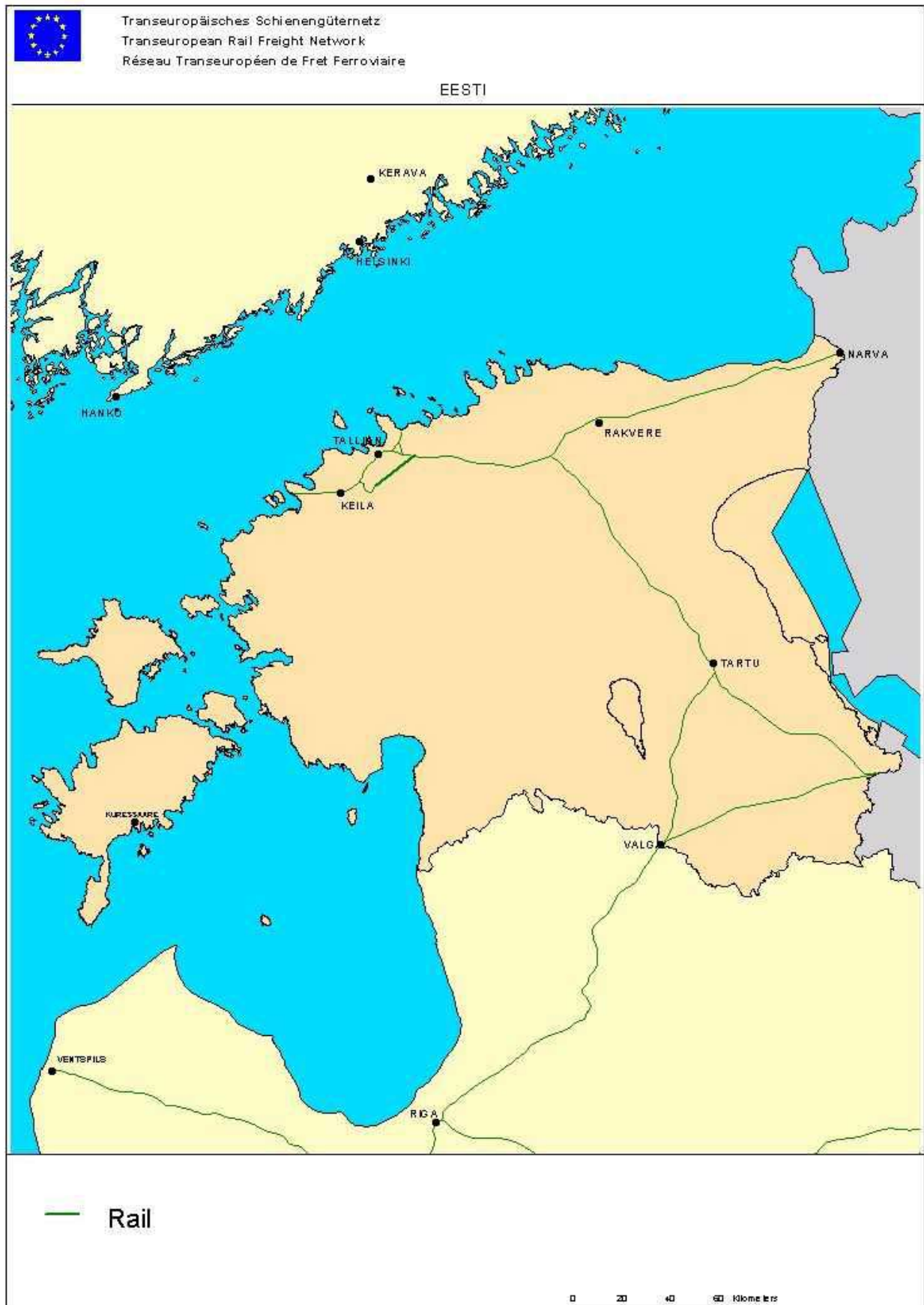
SLOVENSKO”.

b) Direktīvas I pielikumā starp Beļģijas un Dānijas kartēm

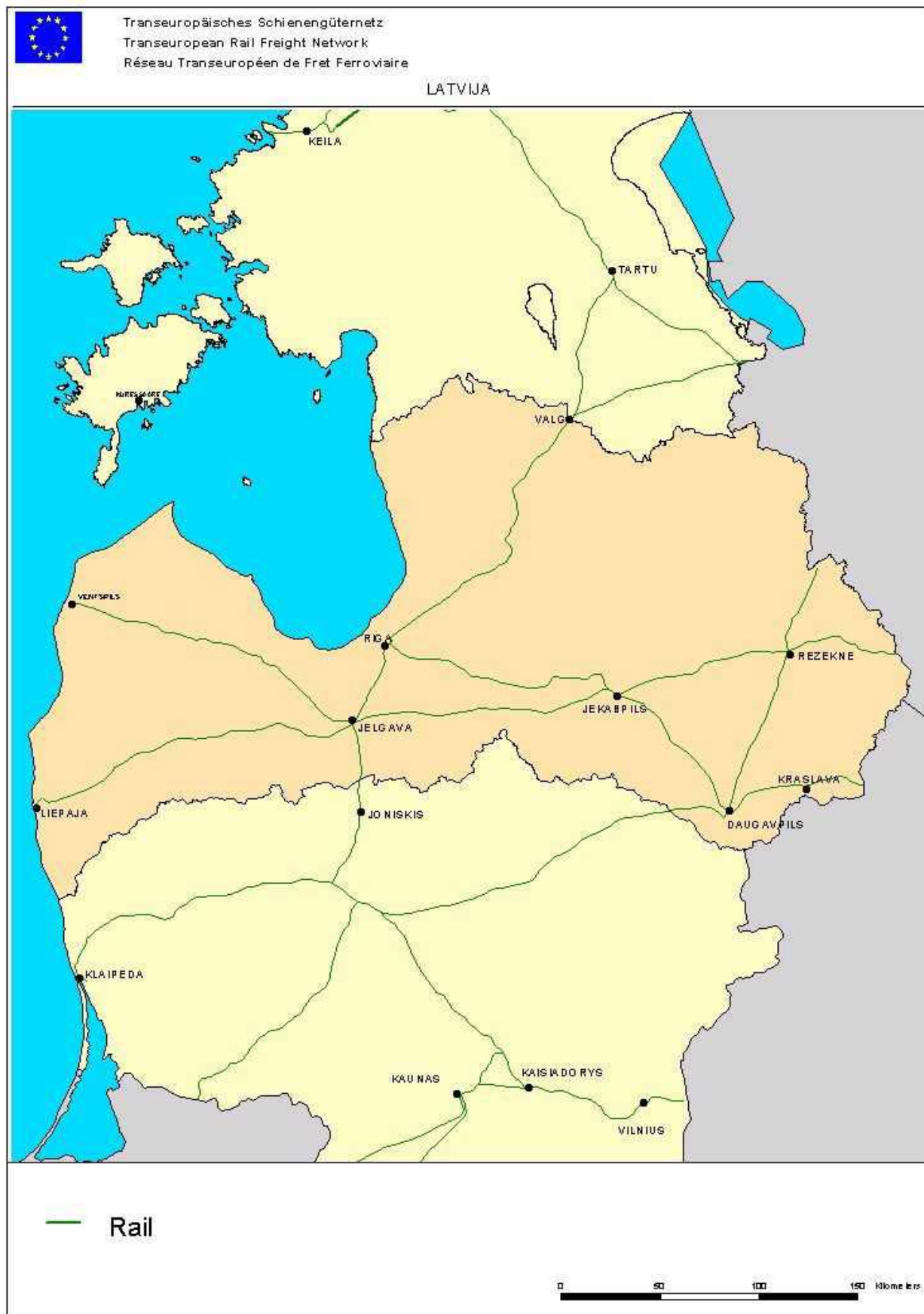
iekļauj šādu karti:

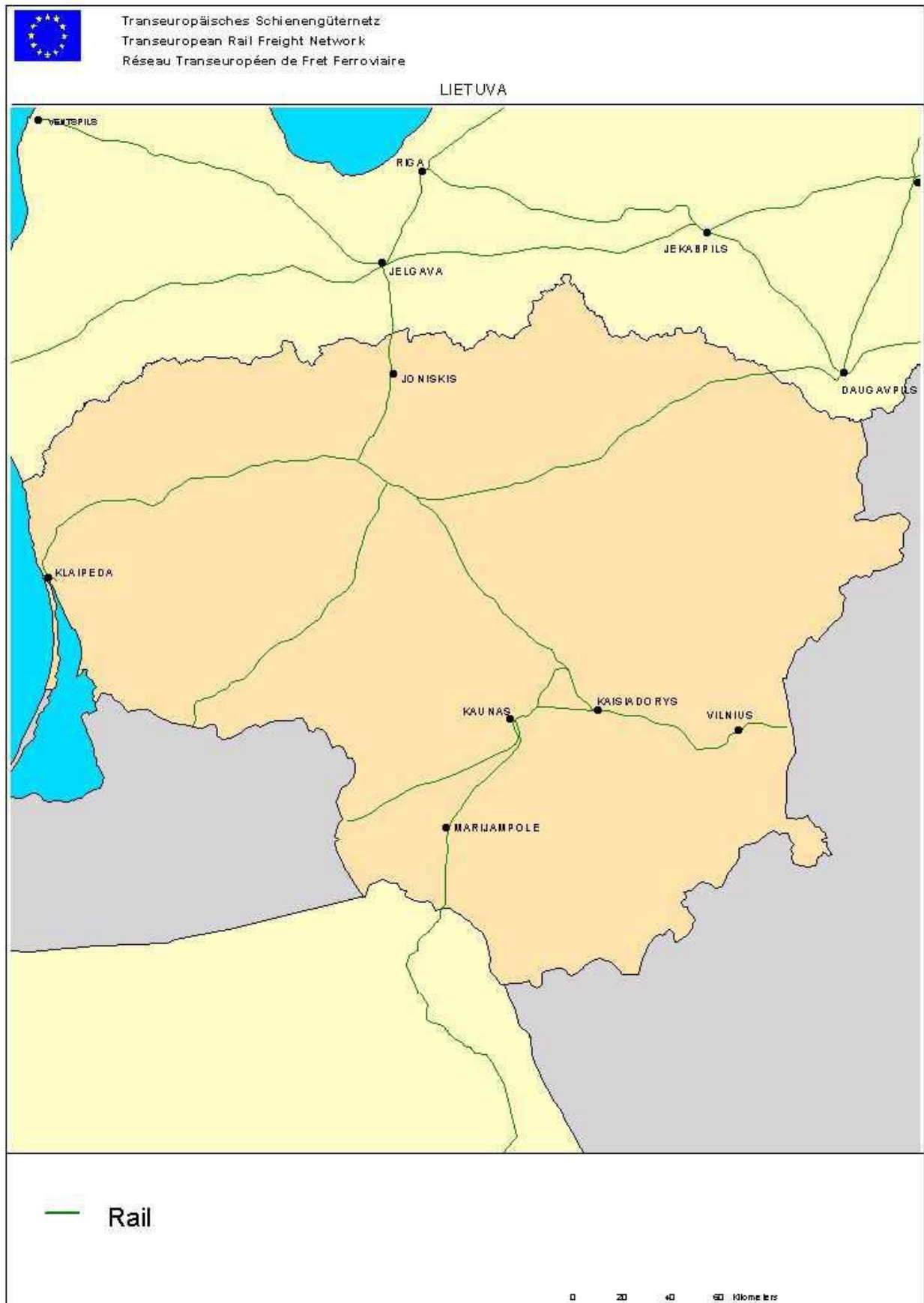


starp Vācijas un Grieķijas kartēm iekļauj šādu karti:



starp Itālijas un Luksemburgas kartēm iekļauj šādas kartes:





starp Luksemburgas un Nīderlandes kartēm iekļauj šādu karti:

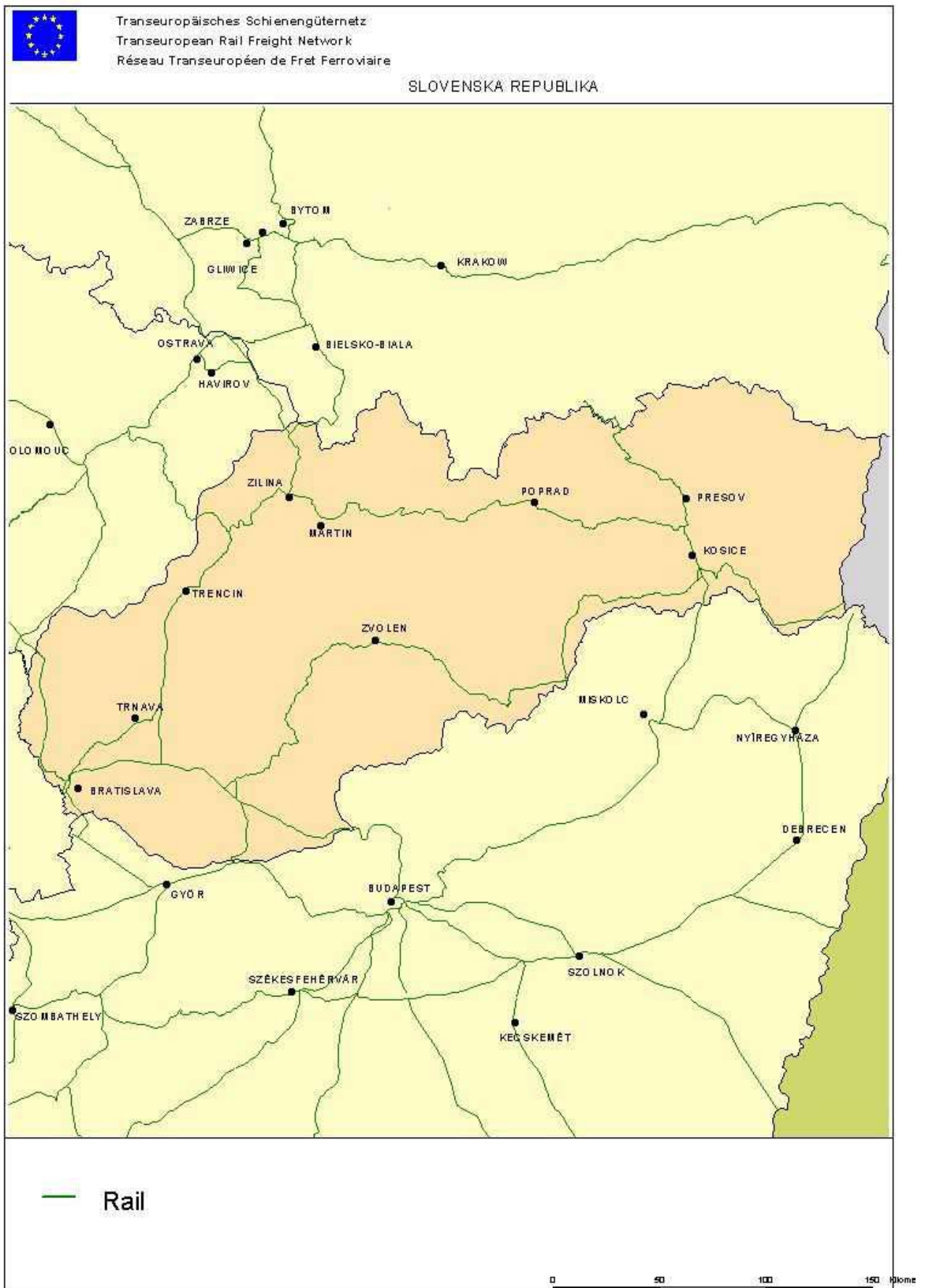


starp Austrijas un Portugāles kartēm iekļauj šādu karti:



starp Portugāles un Somijas kartēm iekļauj šādas kartes:





**E. Pārvadājumi
pa iekšējiem ūdensceļiem**

1. 31977 D 0527: Komisijas Lēmums 77/527/EEK (1977. gada 29. jūlijs), ar ko nosaka jūras kuģošanas līniju sarakstu, lai piemērotu Padomes Direktīvu 76/135/EEK (OV L 209, 17.8.1977., 29. lpp.), un ko groza:

– 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Lēmuma pielikuma virsrakstu papildina ar šādu tekstu:

“*PRÍLOHA*” and “*Seznam námořních plavebních cest vyhotovený podle čl. 3 odst. 6 směrnice 76/135/EHS*”,

“*LISA*” un “*Direktívi 76/135/EMŪ artikli 3 (6) alusel rajatud mereteede nimekiri*”,

“*PIELIKUMS*” un “*Jūras kuģošanas līniju saraksts, kas izveidots atbilstoši Direktīvas 76/135/EEK 3. panta 6. punkta nosacījumiem*”,

“*PRIEDAS*” un “*Jūrinių laivybos kelių sąrašas, sudarytas pagal Direktyvos 76/135/EEB 3 (6) straipsnį*”,

“*MELLÉKLET*” un “*Tengerhajózási útvonalak listája a 76/135/EGK irányelv 3. cikkének (6) bekezdése alapján*”,

“*ZALĄCZNIK*” un “*Lista ta' mogħdijiet marittimi skond l-artiklu 3(6) tad-Direttiva 76/135/KEE*”,

“*PRÍLOHA*” un “*Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods. 6 smernice 76/135/EHS*”,

“*PRILOGA*” un “*Seznam plovnih poti pomorskega značaja, sestavljen na podlagi člena 3(6) Direktive 76/135/EGS*”,

“*PRÍLOHA*” un “*Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods.6 smernice 76/135/EHS*”.

b) Sarakstu lēmuma pielikumā papildina ar šādu tekstu:

“*POLSKA*

1) *część Jeziora Nowowarpieńskiego i część Zalewu Szczecińskiego wraz ze Świną i Dziwną oraz Zalewem Kamieńskim, znajdujące się na wschód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec, oraz rzeka Odra pomiędzy Zalewem Szczecińskim a wodami portu Szczecin,*

2) *część Zatoki Gdańskiej zamknięta linią podstawową biegnącą od punktu o współrzędnych 54° 37' 36" szerokości geograficznej północnej i 18° 49' 18" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Helskiej) do punktu o współrzędnych 54° 22' 12" szerokości geograficznej północnej i 19° 21' 00" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Wiślanej),*

3) *część Zalewu Wiślanego, znajdujące się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską na tym Zalewie,*

4) *wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego.*”

2. 31982 L 0714: Padomes Direktīva 82/714/EEK (1982. gada 4. oktobris), ar ko nosaka tehniskās prasības attiecībā uz iekšējo ūdensceļu kuģiem (OV L 301, 28.10.1982., 1. lpp.) un ko groza:

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Lēmuma I pielikumā izdara šādus grozījumus:

i) pielikuma I NODAĻAS iedaļu “1. zona” papildina ar šādu tekstu:

“*Polijas Republika
Pomorska liča daļa uz dienvidiem
no līnijas, kas savieno Rugen salas Nord Perd
un Niechorze bāku. Gdańska liča daļa
uz dienvidiem no līnijas, kas savieno
Hel bāku un Baltijsk ostas ieejas boju.*”;

ii) pielikuma I NODAĻAS iedaļu “2. zona” papildina ar šādu tekstu:

“*Čehijas Republika
Lipno ūdenskrātuve.*”
“*Ungārijas Republika
Balaton ezers.*”
“*Polijas Republika
Szczecin līcis.
Kamień līcis.
Wiśła līcis.
Puck līcis.
Włocławski ūdenskrātuve.
Śniardwy ezers.
Niegocin ezers.
Mamry ezers.*”;

iii) pielikuma II NODAĻAS iedaļu “3. zona” papildina ar šādu tekstu:

“*Čehijas Republika
Labe: no Ústí nad Labem-Střekov dambja
līdz Lovosice dambim.
Ūdenskrātuves: Baška, Brněnská (Kníničky),
Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky,
Jesenice, Nechranice, Olešná, Orlik,
Pastviny, Plumov, Rozkoš, Seč, Skalka,
Slapy, Těrlicko, Žermanice.
Diķi: Oleksovice, Svět, Velké Dářko.*”

“*Ungārijas Republika
Danube: no 1812. km līdz 1433. km.
Danube Moson: no 14. km līdz 0. km.
Danube Szentendre: no 32. km līdz 0. km.
Danube Ráckeve: no 58. km līdz 0. km.
Tisza upe: no 685. km līdz 160. km.
Dráva upe: no 198. km līdz 70. km.
Bodrog upe: no 51. km līdz 0. km.
Kettős Körös upe: no 23. km līdz 0. km.
Hármas Körös upe: no 91. km līdz 0. km.
Sió kanāls: no 23. km līdz 0. km.
Velence ezers.
Fertő ezers.*”

“*Polijas Republika
– Biebrza upe no Augustowski kanāla estuāra
līdz Narwia upes estuāram
– Brda upe no sateces ar Bydgoski kanālu Bydgoszcz
līdz Wisła upes estuāram
– Bug upe no Muchawiec upes estuāram
līdz Narwia upes estuāram
– Dąbie ezers līdz iekšējiem jūras ūdeņiem
– Augustowski kanāls no sateces
ar Biebrza upi līdz valsts robežai,
tostarp ezeri, kas izvietoti gar šo kanālu
– Bartnicki kanāls no Ruda Woda ezera
līdz Bartężek ezeram, ieskaitot Bartężek ezeru
– Bydgoski kanāls
– Elbląski kanāls no Druzno ezera
līdz Jeziorak ezeram un Szląg Wielki ezeram,
ieskaitot abus minētos ezerus un ezerus
gar kanālu, kā arī atcece Zalewo virzienā
no Jeziorak ezera līdz Ewingi ezeram, ieskaitot
– Gliwicki kanāls un Kędzierzyński kanāls
– Jagielloński kanāls no sateces ar Elbląg upi
līdz Nogat upei
– Łaczański*

- *Ślesiński* un gar šo kanālu esošie ezeri, kā arī *Gopło* ezers
- *Żerański* kanāls
- *Martwa Wisła* upe no *Wisła* upes *Przegalina* līdz iekšējiem jūras ūdeņiem
- *Narew* upe no *Biebrza* upes estuāra līdz *Wisła* upes estuāram, ieskaitot *Zegrzyński* ezeru
- *Nogat* upe no *Wisła* upes līdz *Wisła* liča estuāram
- *Noteć* upe (augštece) no *Gopło* ezera līdz satecei ar *Górnonotecki* kanālu un *Górnonotecki* kanāls, kā arī *Noteć* upe (lejtece) no sateces ar *Bydgoski* kanālu līdz *Warta* upes estuāram
- *Nysa Łużycka* upe no *Gubin* līdz *Odra* upes estuāram
- *Odra* upe no *Racibórz* pilsētas līdz satecei ar austrumu *Odra* upi, kas pāriet *Regalica* upē, no *Klucz-Ustowo* ietekas, ieskaitot minēto upi un tās attekas uz *Dąbie* ezeru, kā arī *Odra* upes atteku no *Opatowice* dambja līdz dambim *Wrocław* pilsētā
- rietumu *Odra* upe no *Widuchowa* slūžām (*Odra* upes 704,1. km) līdz iekšējiem jūras ūdeņiem, kopā ar sāntecēm, kā arī *Klucz-Ustowo* ieteka, kas savieno austrumu *Odra* upi ar rietumu *Odra* upi
- *Parnica* upe un *Parnicki* ieteka no rietumu *Odra* upes līdz iekšējiem jūras ūdeņiem
- *Pisa* upe no *Roś* ezera līdz *Narew* upes estuāram
- *Szarpawa* upe no *Vistula* upes līdz *Wisła* liča estuāram
- *Warta* upe no *Ślesiński* liča līdz *Odra* upes estuāram
- *Wielkie Jeziora Mazurskie* sistēma, kas ietver ar upēm un kanāliem saistītos ezerus un kas ir galvenais ceļš no *Roś* ezera (ieskaitot) *Pisz* uz kanālu (ieskaitot minēto kanālu) *Węgorzewo*, kopā ar šādiem ezeriem: *Seksty*, *Mikołajskie*, *Tały*, *Tałtowisko*, *Kotek*, *Szymon*, *Szymoneckie*, *Jagodne*, *Bocznie*, *Tajty*, *Kisajno*, *Dargin*, *Łabap*, *Kirsajty* un *Świecajty*, kopā ar *Giżycki* kanālu un *Niegociński* kanālu, kā arī *Piękna Góra* kanālu, un *Ryn* esošā *Ryńskie* ezera attece (ieskaitot ezeru) uz *Nidzkie* ezeru (līdz 3. km, kur atrodas “*Nidzkie* ezera” rezervāts), kopā ar šādiem ezeriem: *Bełdany*, *Guzianka Mała* un *Guzianka Wielka*.
- *Wisła* upe no *Przemsza* upes estuāra līdz satecei ar *Łęczański* kanālu, kā arī no minētā kanāla estuāram *Skawina* līdz *Wisła* upes estuāram *Gdańsk* līcī, neieskaitot *Włocławski* ūdenskrātuvi.”

“Slovākijas Republika

Danube: no Devín (1880,26 km) līdz Slovākijas–Ungārijas robežai.”;

iv) pielikuma III NODAĻAS iedaļu “4. zona” papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republika

Visi ūdensceļi, kas nav uzskaitīti 1., 2. un 3. zonas iedaļā.”

“Lietuvas Republika

Viss Lietuvas iekšējo ūdensceļu tīkls.”

“Ungārijas Republika

Visi ūdensceļi, kas nav uzskaitīti 2. un 3. zonas iedaļā.”

“Polijas Republika

Visi ūdensceļi, kas nav uzskaitīti 1., 2. un 3. zonas iedaļā.”

“Slovākijas Republika

Visi ūdensceļi, kas nav uzskaitīti 3. zonas iedaļā.”

3. 31991 L 0672: Padomes Direktīva 91/672/EEK (1991. gada 16. decembris) par savstarpēju atzišanu attiecībā uz valstu izdotām kuģu vadīšanas apliecībām kravu un pasažieru pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (OV L 373, 31.12.1991., 29. lpp.), ko groza:

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Direktīvas I pielikumā izdara šādus grozījumus:

i) pozīciju “A GRUPA” papildina ar šādu tekstu:

“Ungārijas Republikā:

– *Hajóskapitányi bizonyítvány*

(kapteiņa apliecība),

– *Hajóvezetői “A” bizonyítvány*

(kuģu vadīšanas A apliecība)

(atbilstīgi satiksmes un

ūdenssaimniecības ministra

Dekrētam Nr. 15/2001 (IV. 27.) *KöViM*

par apliecībām kuģniecības nozarē).

Polijas Republikā:

– *Patent żeglarski kapitana*

żeglugi śródlądowej – kategorii A

(kuģu vadīšanas A apliecība)

(atbilstīgi infrastruktūras ministra

2003. gada 23. janvāra Rikojumam

par iekšējo ūdensceļu kuģu apkalpes

profesionālo kvalifikāciju un skaitu).”;

ii) pozīciju “B GRUPA” papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikā:

– *Průkaz způsobilosti kapitána*

a průkaz způsobilosti kormidelníka

(1995. gada 25. maija Akts par iekšzemes navigāciju

(114/1995 Sb.) un Transporta ministrijas

1995. gada 14. septembra Dekrēts

par personu tiesībām vadīt

un apkalpot kuģus (224/1995 Sb.).)

Igaunijas Republikā:

– *Siseveelaeva laevajuhi diplom.*

Lietuvas Republikā:

– *Vidaus vandenu transporto*

specialisto laipsnio diplomas

(apstiprināts ar satiksmes un

komunikāciju ministra 2001. gada 15. maija

Rikojumu Nr. 161 par noteikumiem

diplomu un kvalifikācijas sertifikātu piešķiršanai

iekšējo ūdensceļu transporta speciālistiem).

Ungārijas Republikā:

– *Hajóskapitányi bizonyítvány*

(kapteiņa apliecība),

– *Hajóvezetői “A” bizonyítvány*

(kuģa vadīšanas A apliecība)

(atbilstīgi satiksmes un

ūdenssaimniecības ministra

Dekrētam Nr. 15/2001 (IV. 27.) *KöViM*

par apliecībām kuģniecības nozarē).

Polijas Republikā:

– *Patent żeglarski kapitana*

żeglugi śródlądowej – kategorii B

(kuģu vadīšanas B apliecība)

(atbilstīgi infrastruktūras ministra

2003. gada 23. janvāra Rikojumam

par iekšējo ūdensceļu kuģu apkalpes

profesionālo kvalifikāciju un skaitu).

Slovākijas Republikā:

– *Loďný kapitán I. triedy,*

– *Loďný kapitán II. triedy,*

– (Slovākijas Republikas Transporta, pasta un telekomunikāciju ministrijas Dekrēts 182/2001 Z. z., ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par kvalifikācijas prasībām un profesionālās atbilstības izvērtēšanu attiecībā uz mazo kuģu apkalpes locekļiem un kapteiņiem (pieņemts saskaņā ar 30. panta 7. punktu un 31. panta 3. punktu Aktā 338/2000 Z. z. par navigāciju pa iekšējiem ūdensceļiem un dažu aktu grozījumiem)).”

b) Direktīvas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Nīderlandi un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Polijas Republika

Direktīvas 82/714/EEK II pielikumā norādītā 1. un 2. zona, izņemot *Wloclawski* ūdenskrātuvi un *Sniardwy, Niegocin* un *Mamry* ezeru.”

F. Eiropas transporta tīkls

31996 D 1692: Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 1692/96/EK (1996. gada 23. jūlijs) par Kopienas pamatnostādņem Eiropas transporta tīkla attīstībai (OV L 228, 9.9.1996., 1. lpp.), ko groza:

– 32001 D 1346: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.5.2001. Lēmums Nr. 1346/2001/EK (OV L 185, 6.7.2001., 1. lpp.).

Lēmuma I pielikumā izdara šādus grozījumus:

i) attiecīgās iedaļas aizstāj ar šādām iedaļām:

“2. iedaļa: Autoceļu tīkls

2.0 Eiropa	2.13 Lietuva
2.1 Beļģija	2.14 Luksemburga
2.2 Čehijas Republika	2.15 Ungārija
2.3 Dānija	2.16 Malta
2.4 Vācija	2.17 Nīderlande
2.5 Igaunija	2.18 Austrija
2.6 Grieķija	2.19 Polija
2.7 Spānija	2.20 Portugāle
2.8 Francija	2.21 Slovēnija
2.9 Īrija	2.22 Slovākija
2.10 Itālija	2.23 Somija
2.11 Kipra	2.24 Zviedrija
2.12 Latvija	2.25 Apvienotā Karaliste

3. iedaļa: Dzelzceļa tīkls

3.0 Eiropa	3.12 Lietuva
3.1 Beļģija	3.13 Luksemburga
3.2 Čehijas Republika	3.14 Ungārija
3.3 Dānija	3.15 Nīderlande
3.4 Vācija	3.16 Austrija
3.5 Igaunija	3.17 Polija
3.6 Grieķija	3.18 Portugāle
3.7 Spānija	3.19 Slovēnija
3.8 Francija	3.20 Slovākija
3.9 Īrija	3.21 Somija
3.10 Itālija	3.22 Zviedrija
3.11 Latvija	3.23 Apvienotā Karaliste

4. iedaļa: Iekšējo ūdensceļu tīkls un iekšējās ostas

4.0 Eiropa	4.5
4.1 A.	4.6 Čehijas Republika
B.	4.7 Lietuva
4.2	4.8 Ungārija
4.3	4.9 Polija
4.4	

5. iedaļa: Jūras ostas – A kategorija

5.0 Eiropa	5.4 Vidusjūra – rietumu daļa
5.1 Baltijas jūra	5.5 Vidusjūra – austrumu daļa
5.2 Ziemeļjūra	5.6 Kipra
5.3 Atlantijas okeāns	5.7 Malta

6. iedaļa: Lidostas

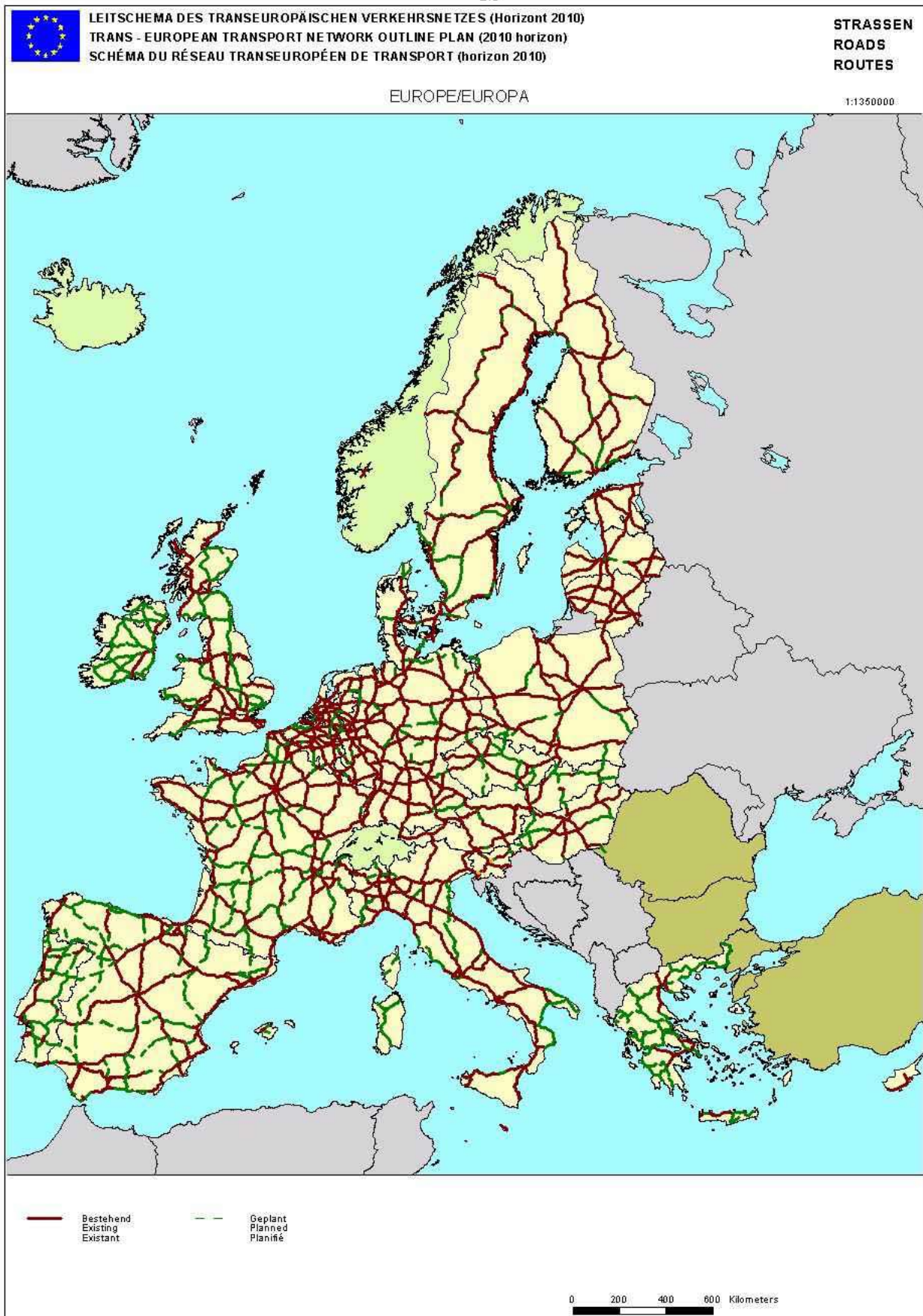
6.0 Eiropa	6.8 Itālija
6.1 Beļģija/Dānija/Vācija/ Luksemburga/Nīderlande/ Austrija	6.9 Kipra
6.2 Čehijas Republika	6.10 Latvija
6.3 Igaunija	6.11 Lietuva
6.4 Grieķija	6.12 Ungārija
6.5 Spānija/Portugāle	6.13 Malta
6.6 Francija	6.14 Polija
6.7 Īrija/Apvienotā Karaliste	6.15 Slovēnija
	6.16 Slovākija
	6.17 Somija/Zviedrija

7. iedaļa: Kombinētā transporta tīkls

7.1 A. Dzelzceļš
B. Dzelzceļš, plaša mēroga
7.2 Iekšējie ūdensceļi”;

(ii) grozījumi attiecībā uz kartēm:
 – kartes pielikuma 2. iedaļā aizstāj ar šādām kartēm:

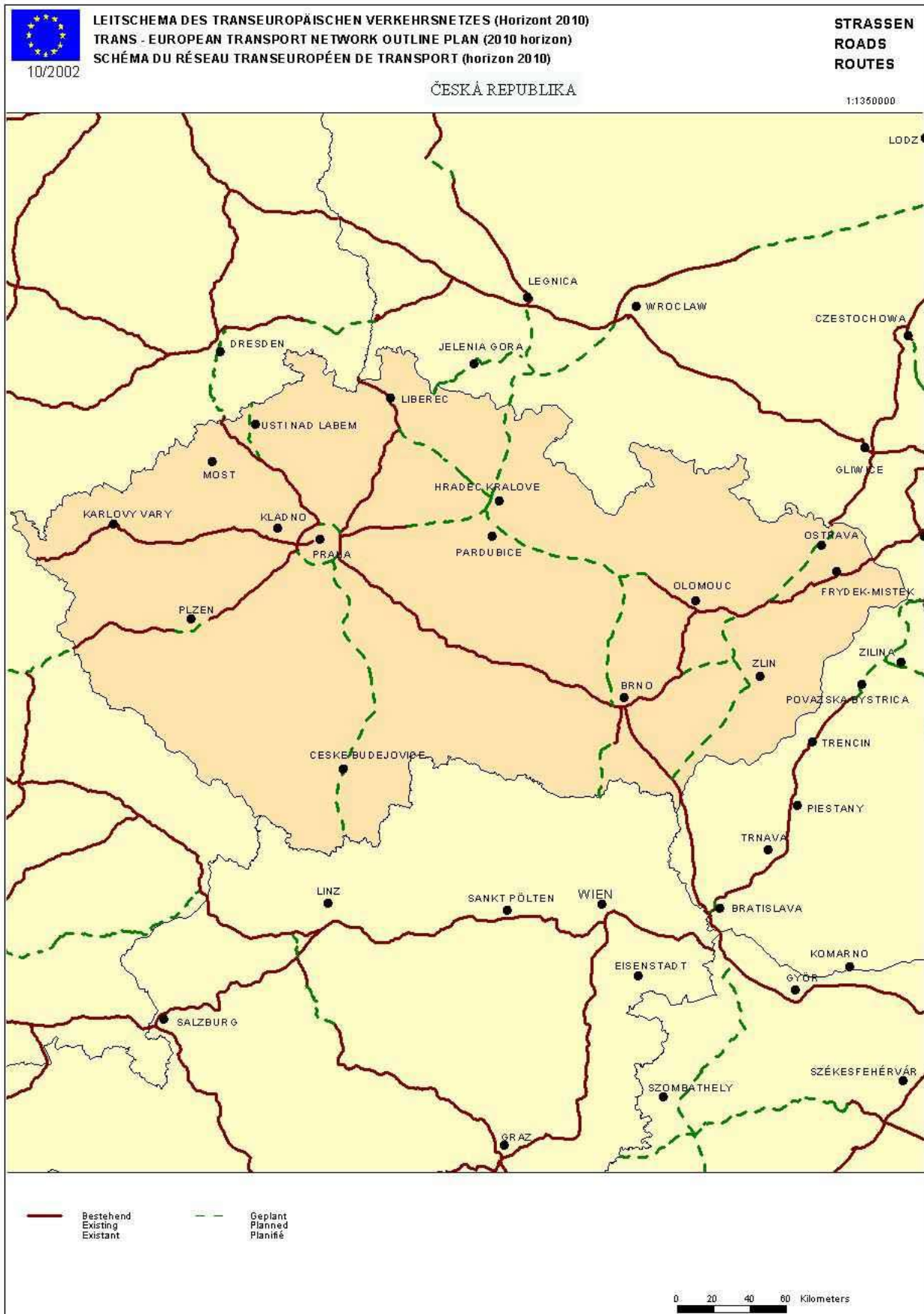
2.0



2.1



2.2

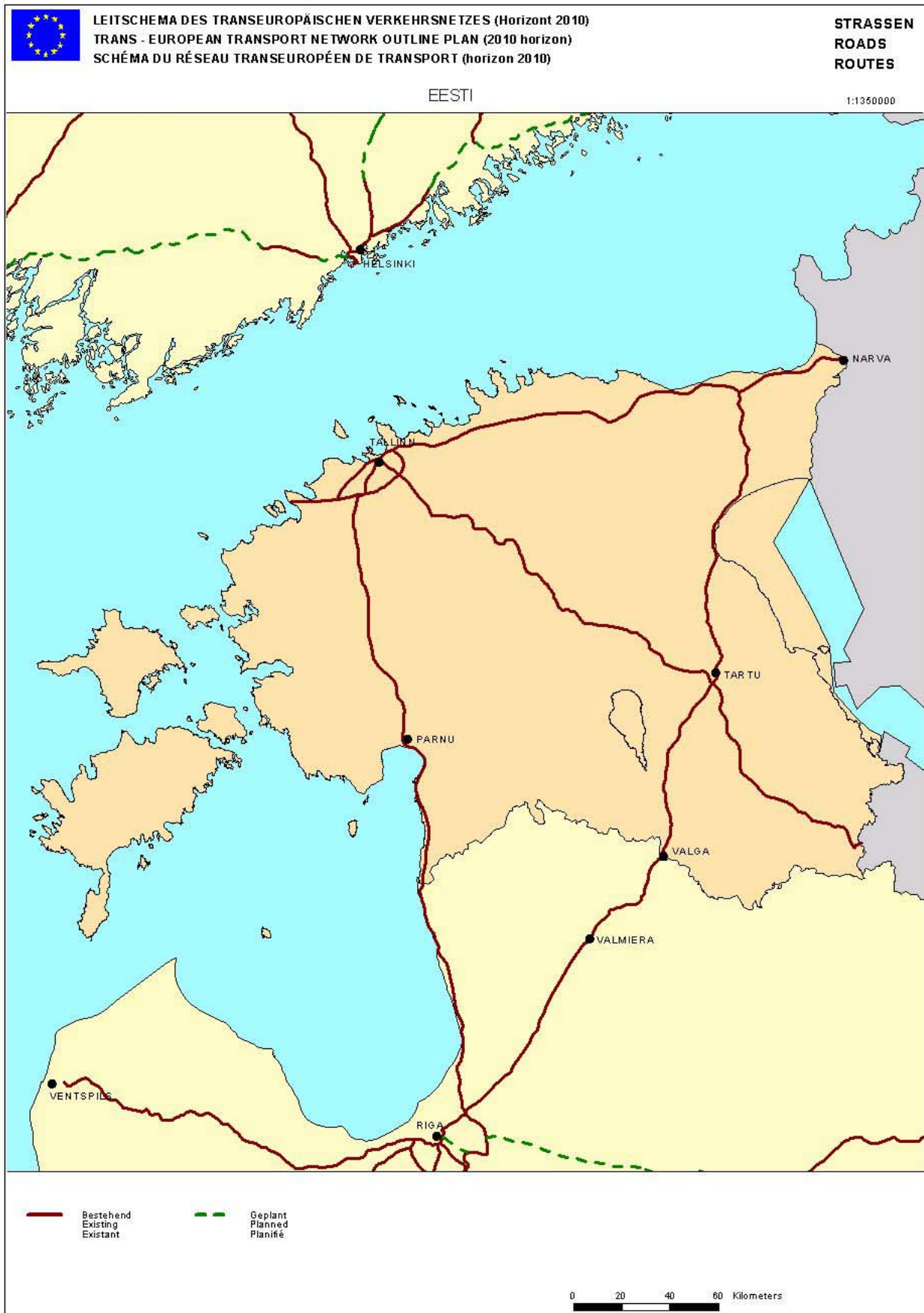


2.3





2.5



2.6



2.7





2.9



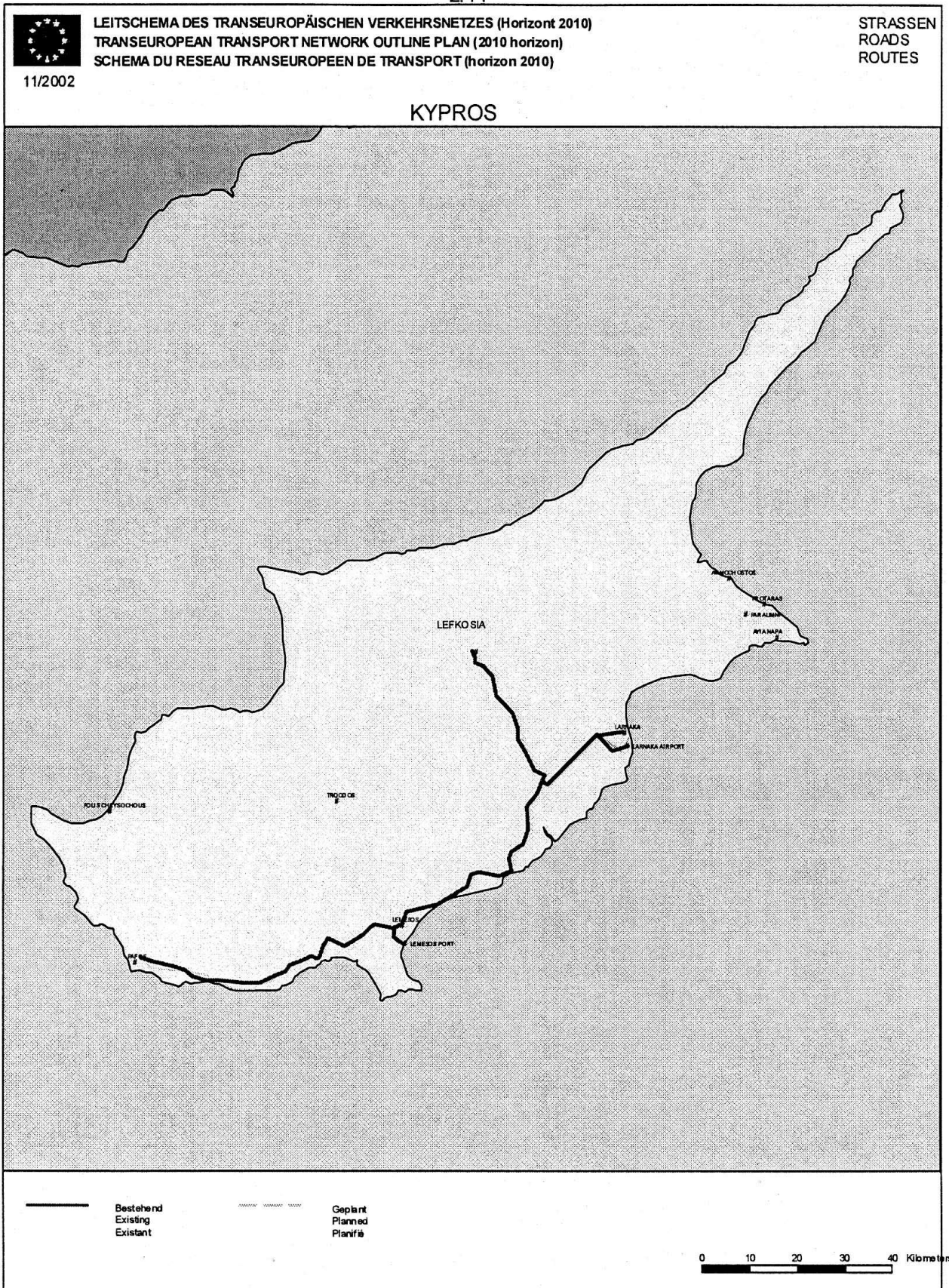
2.10



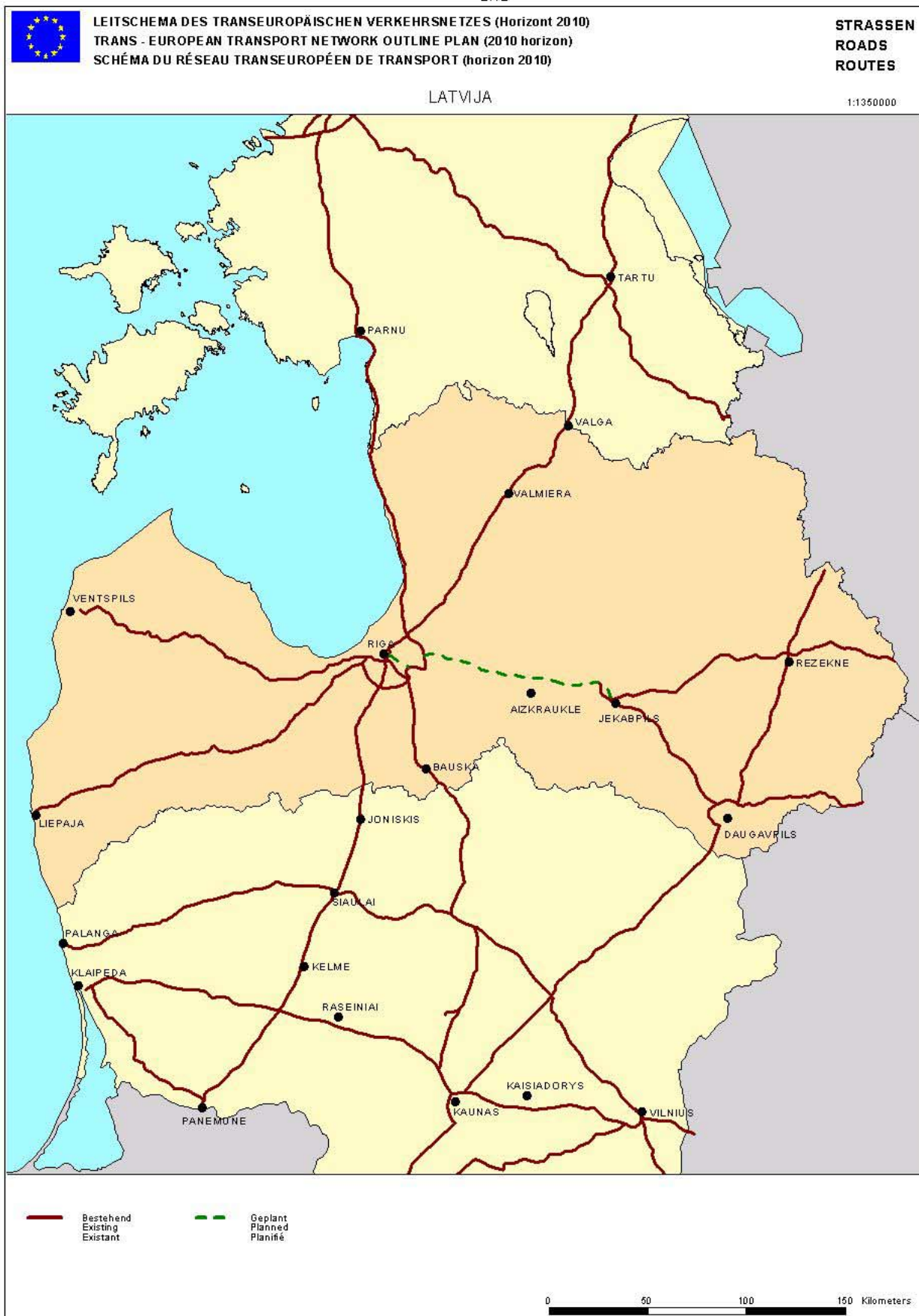
2.11



2.11



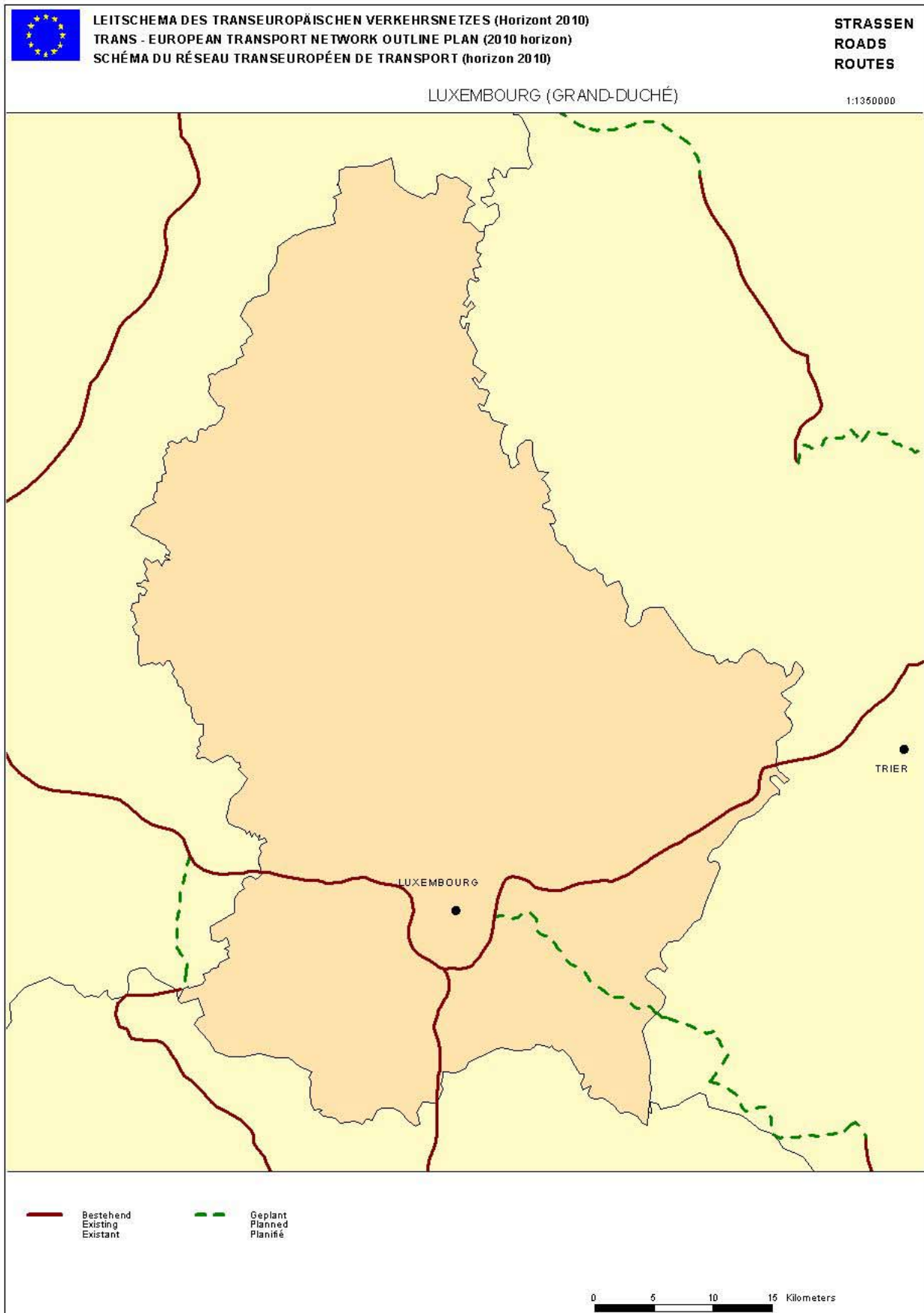
2.12



2.13



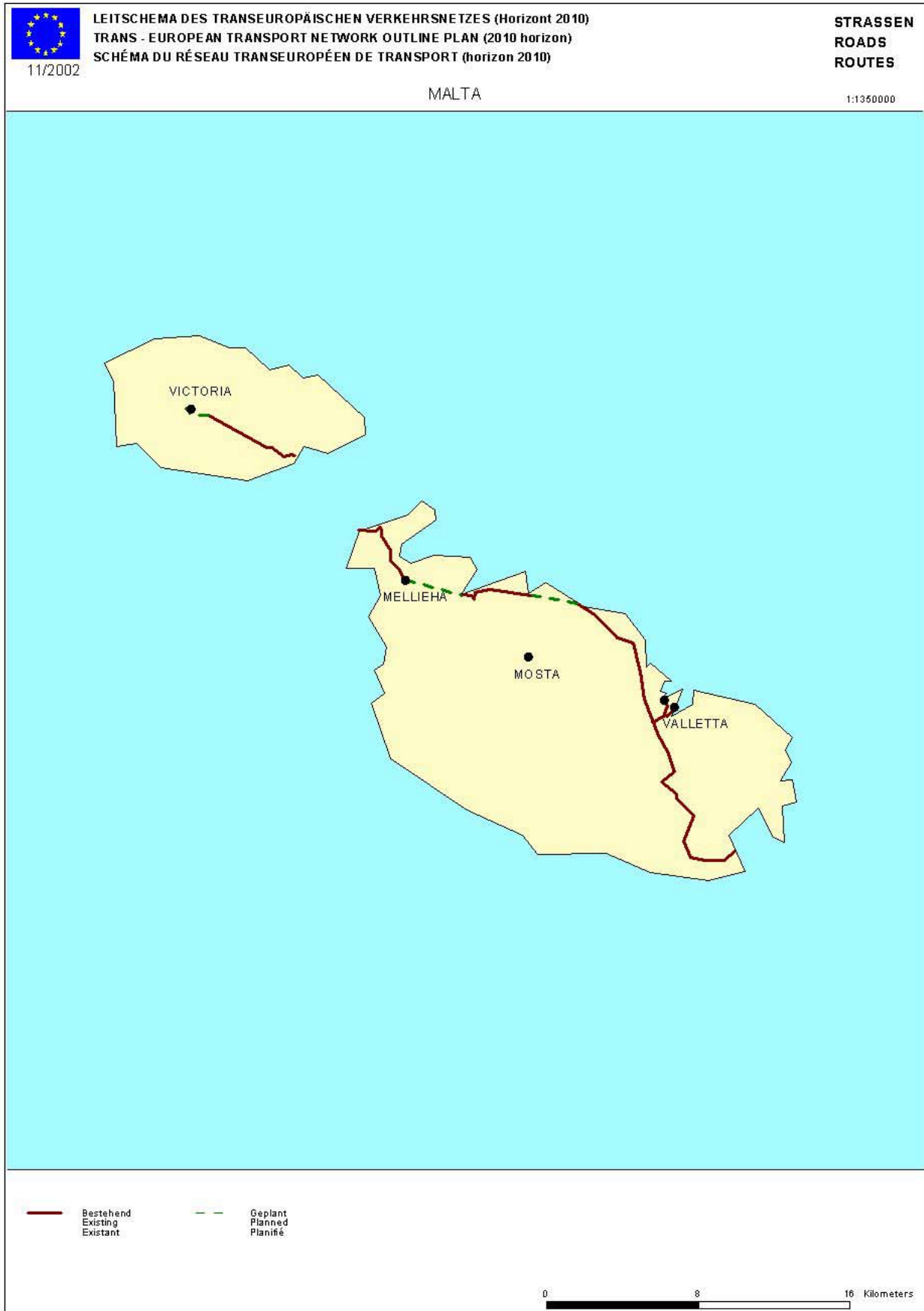
2.14



2.15



2.16



2.17



2.18



2.19



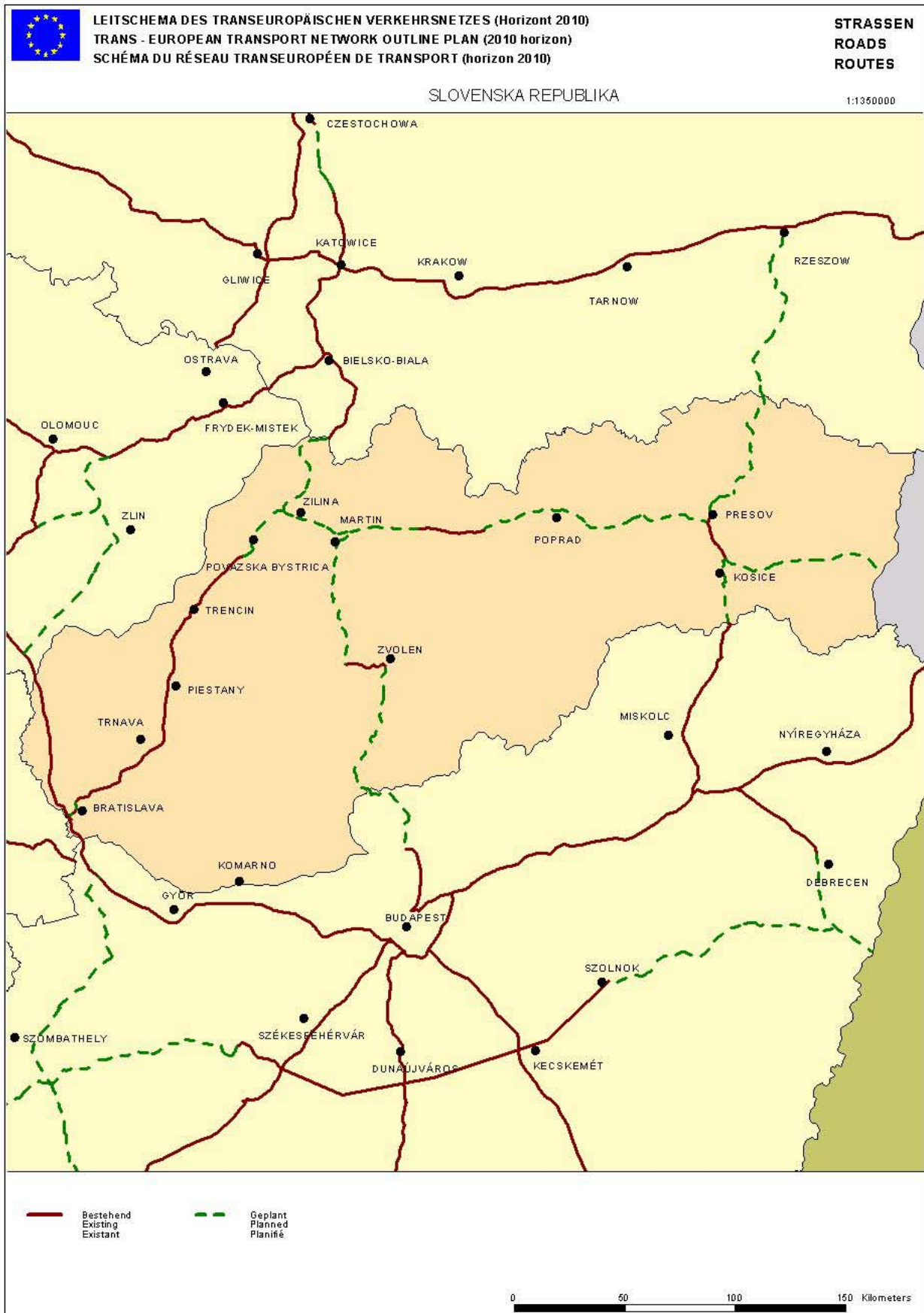
2.20



2.21



2.22



2.23



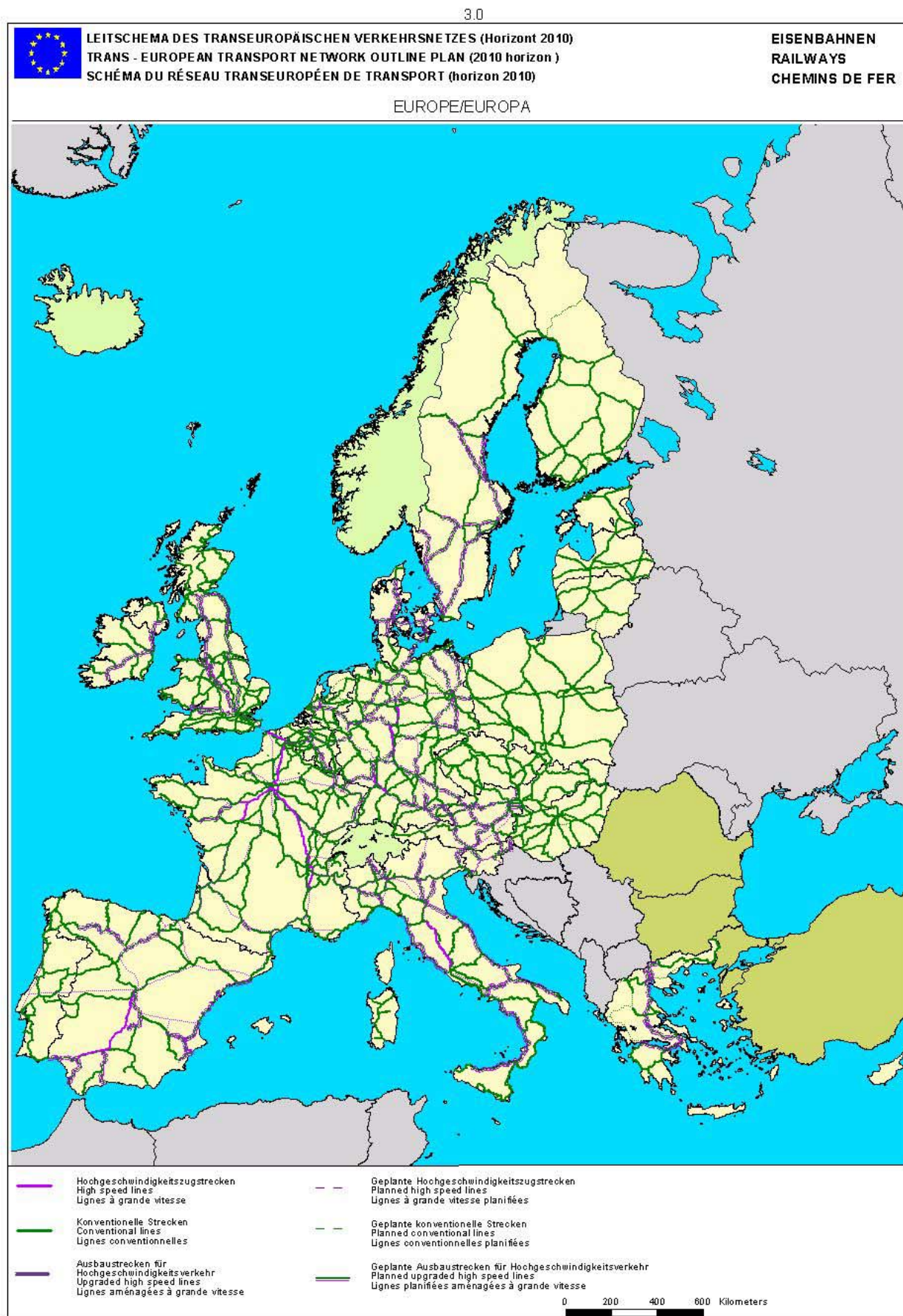
2.24



2.25

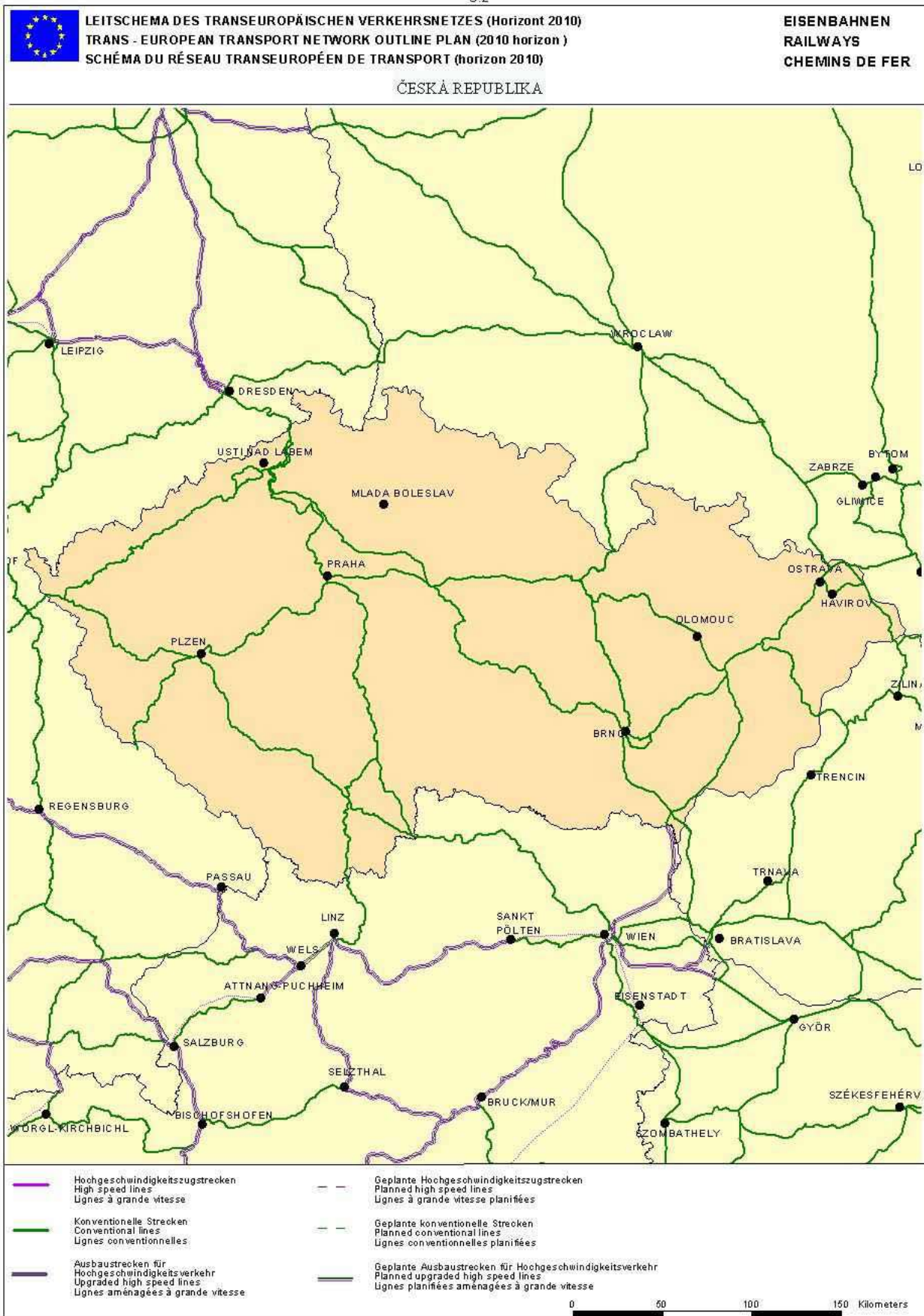


– kartes pielikuma 3. iedaļā aizstāj ar šādām kartēm:

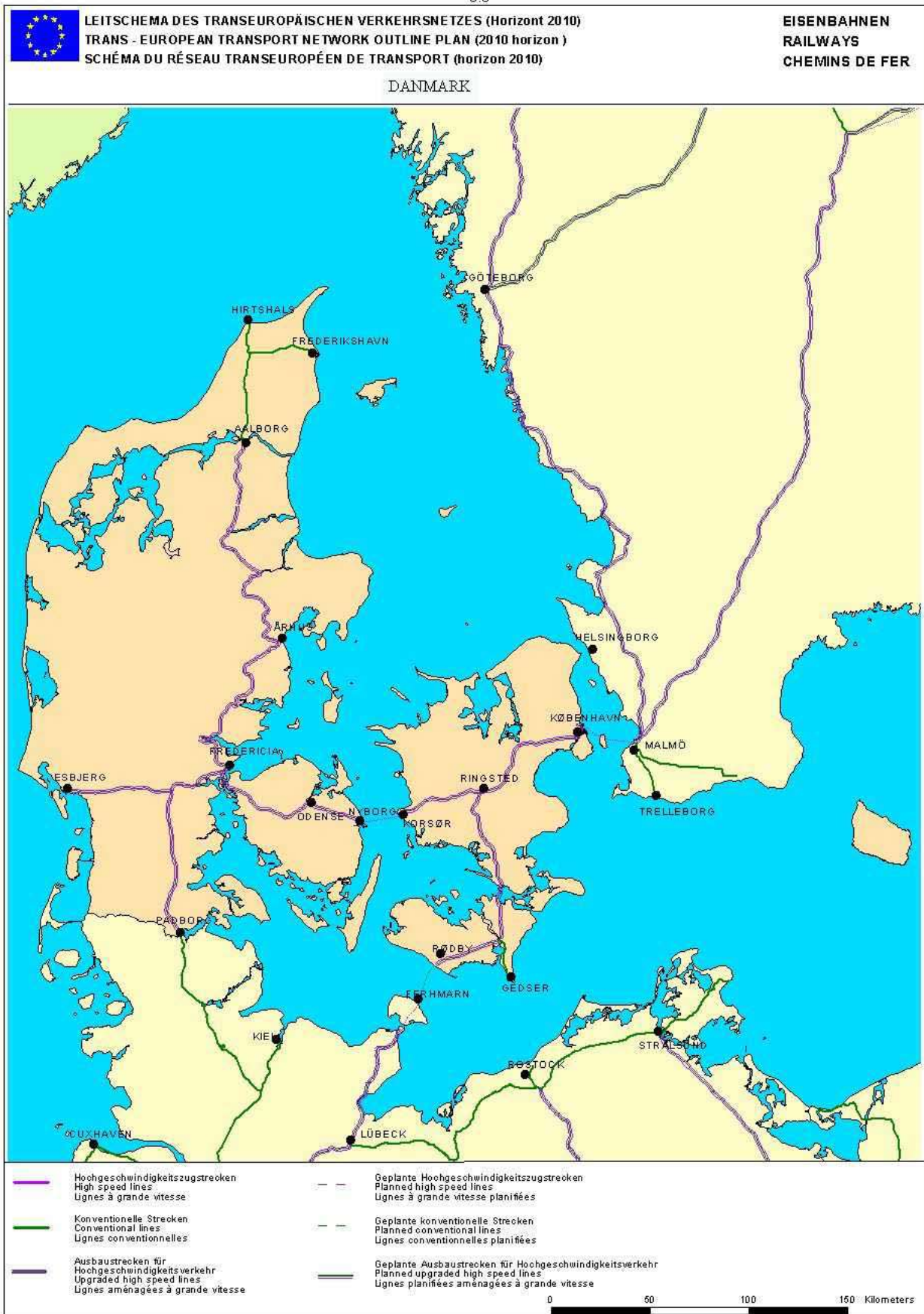


3.1



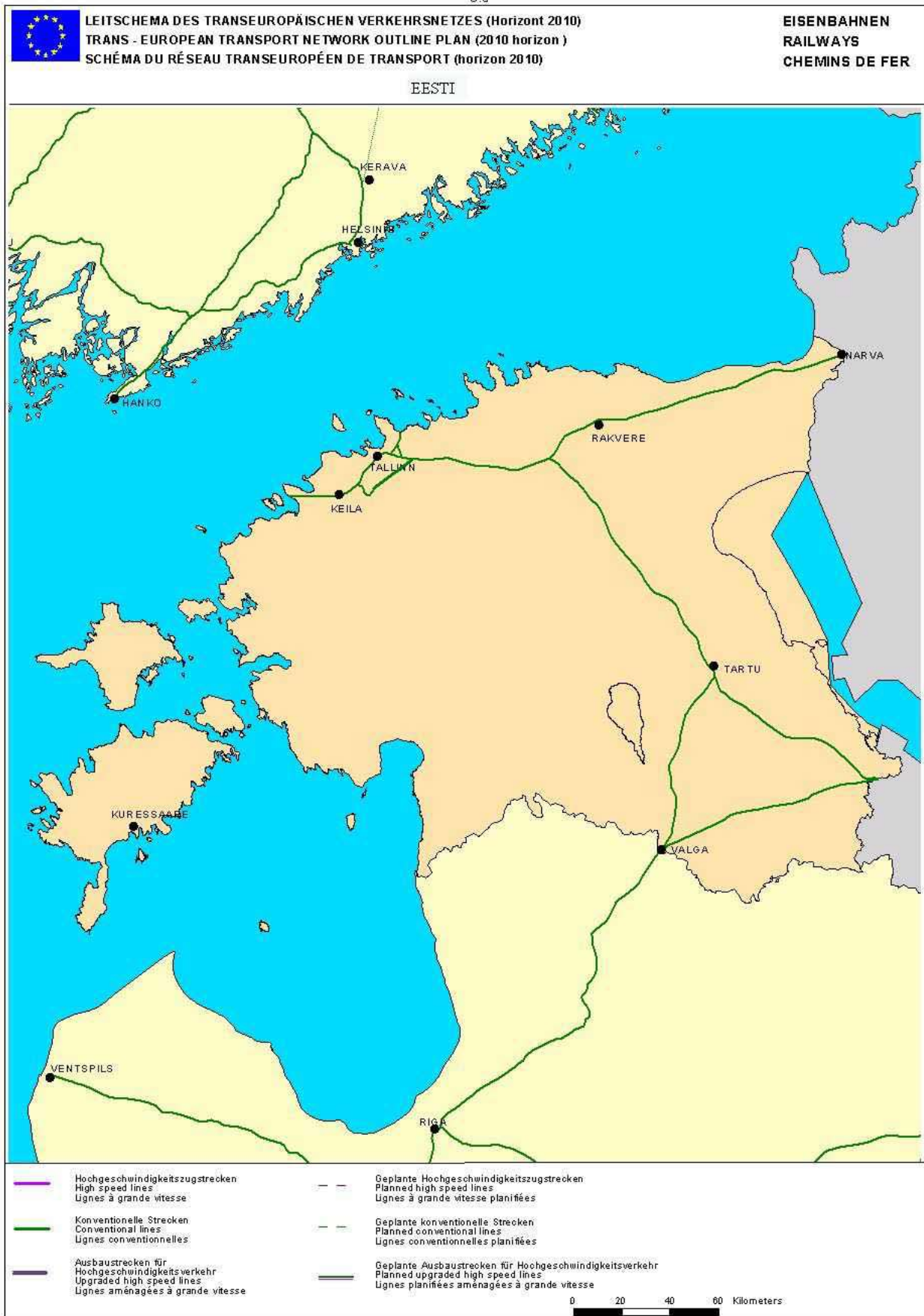


3.3





3.5



3.6



3.7



3.8



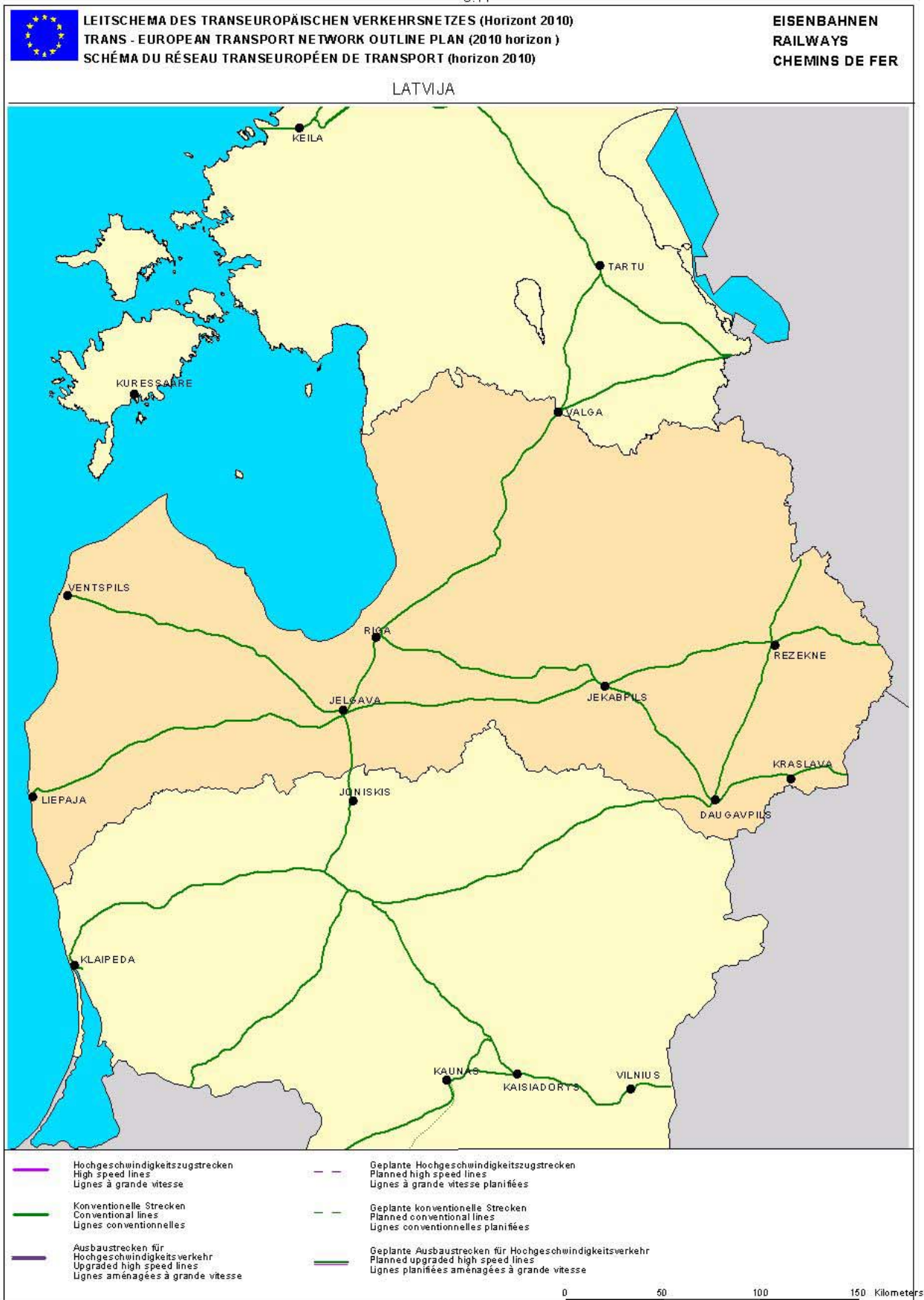
3.9



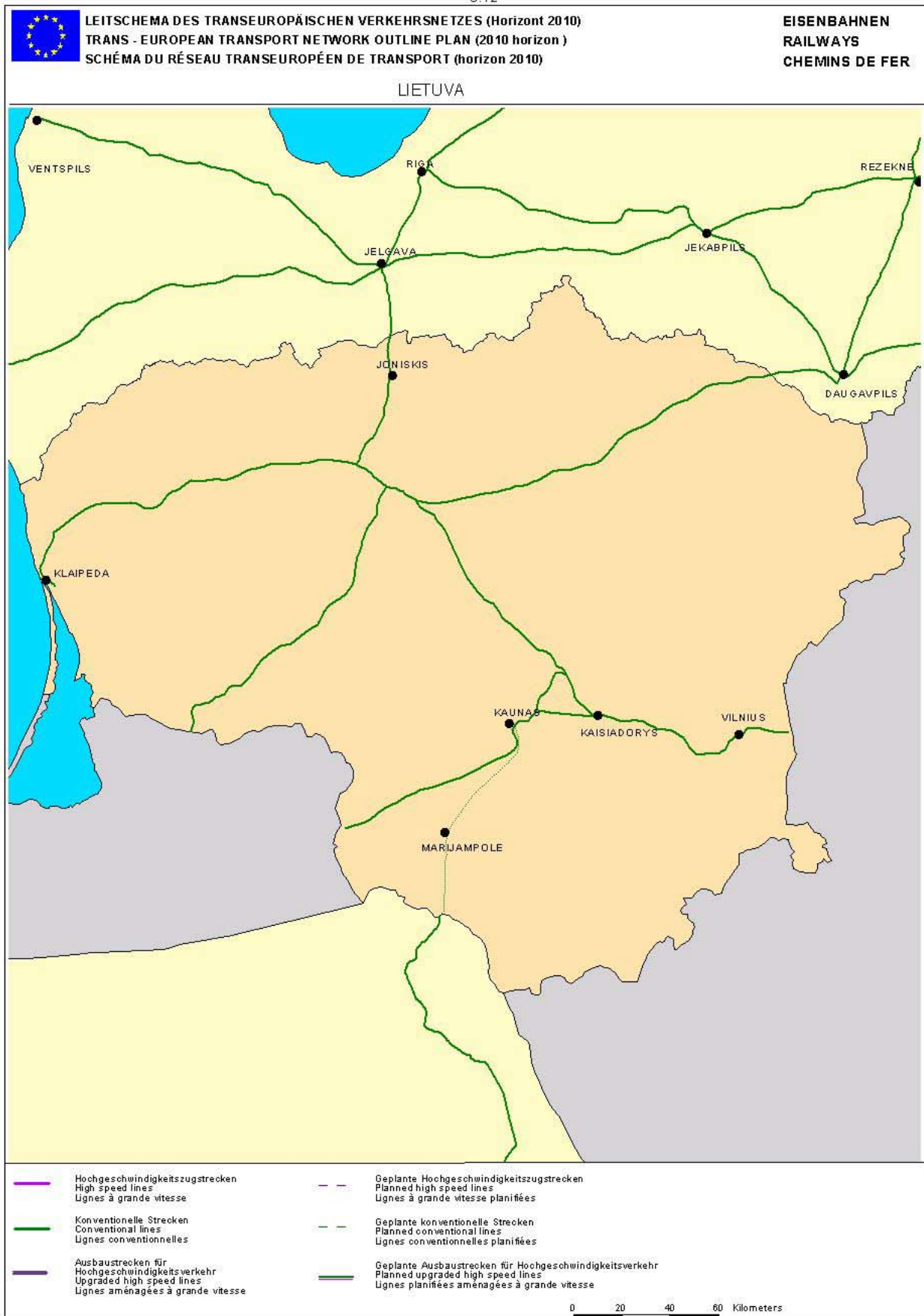
3.10



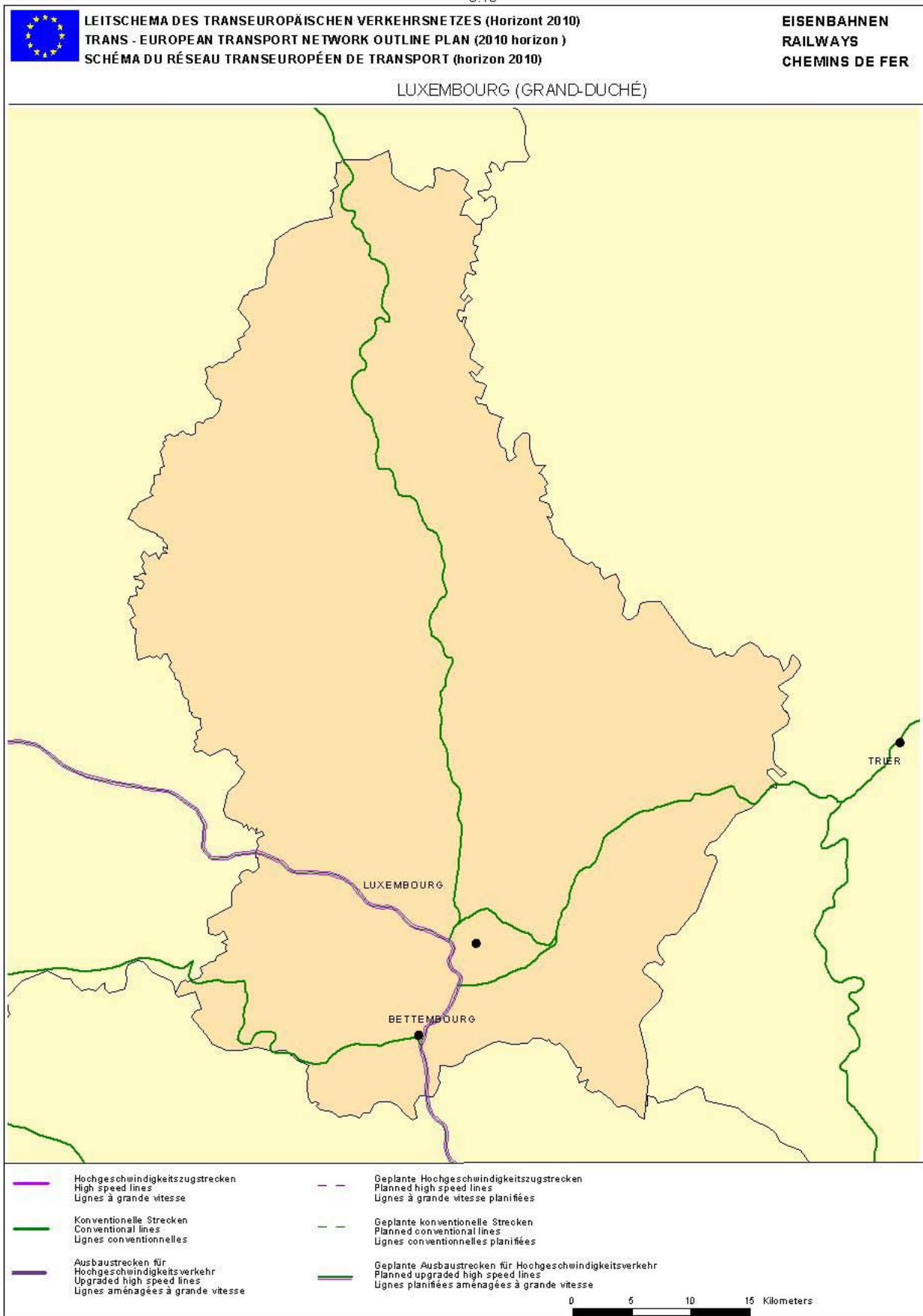
3.11



3.12



3.13



3.14



3.15



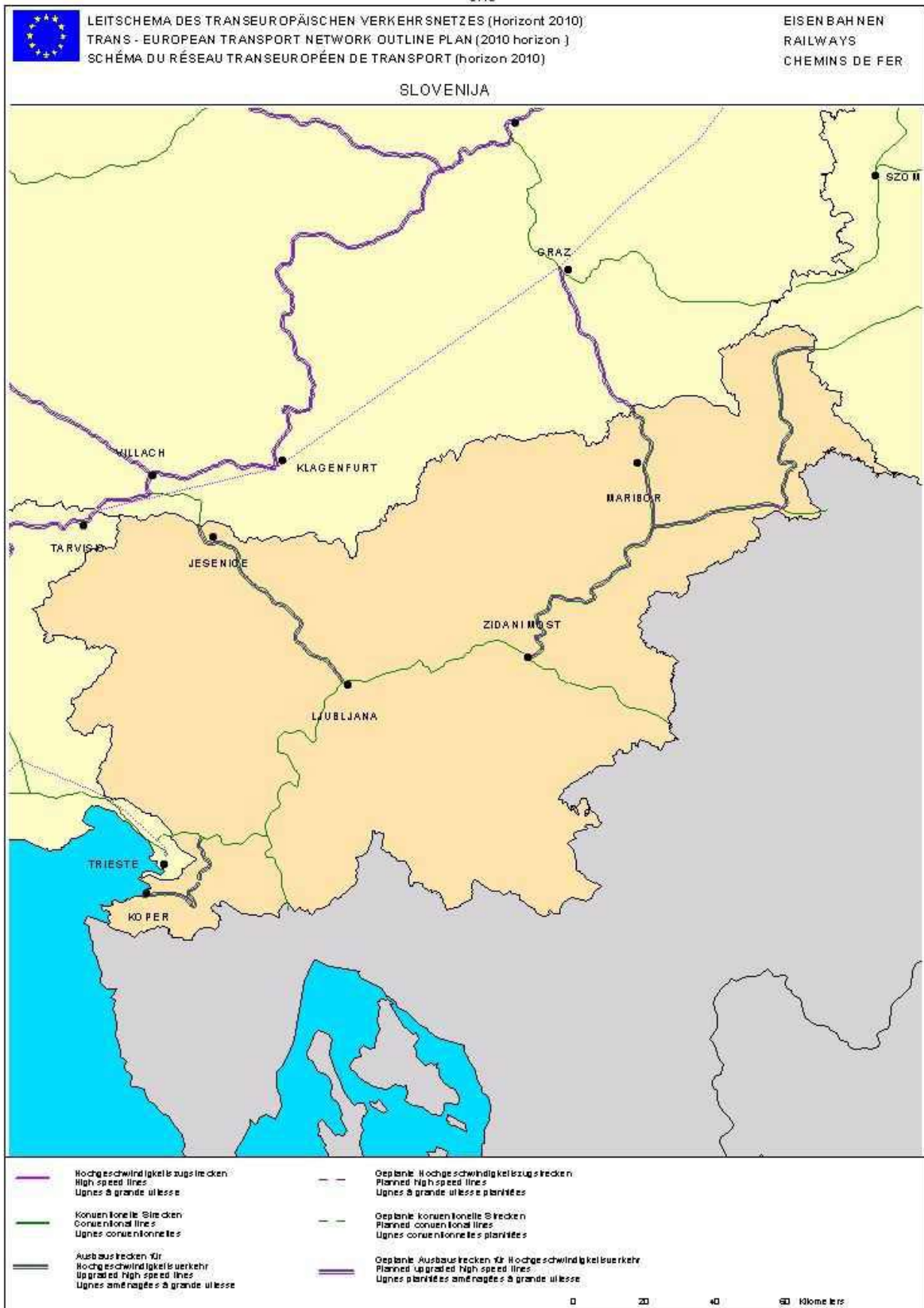
3.16



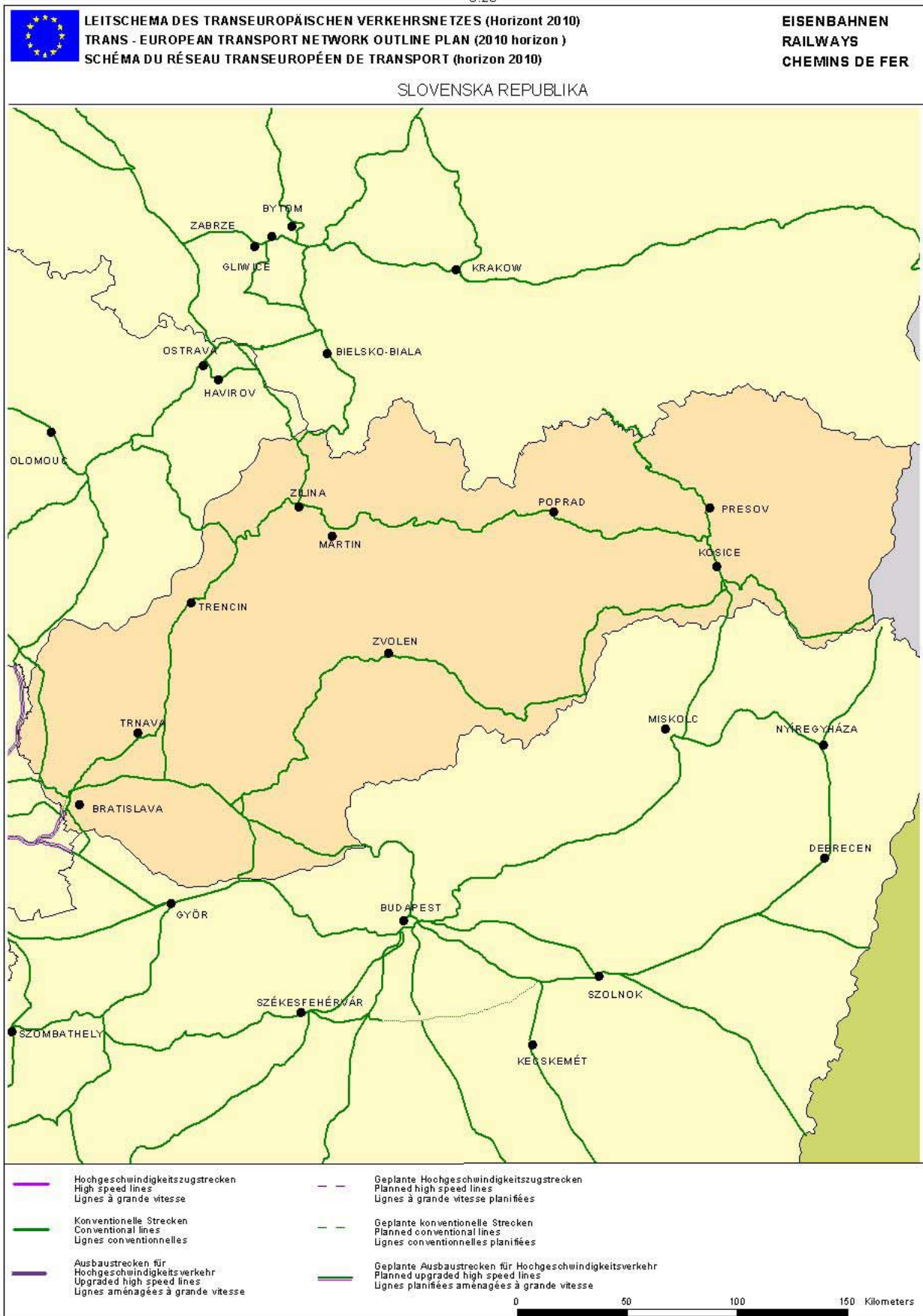
3.18



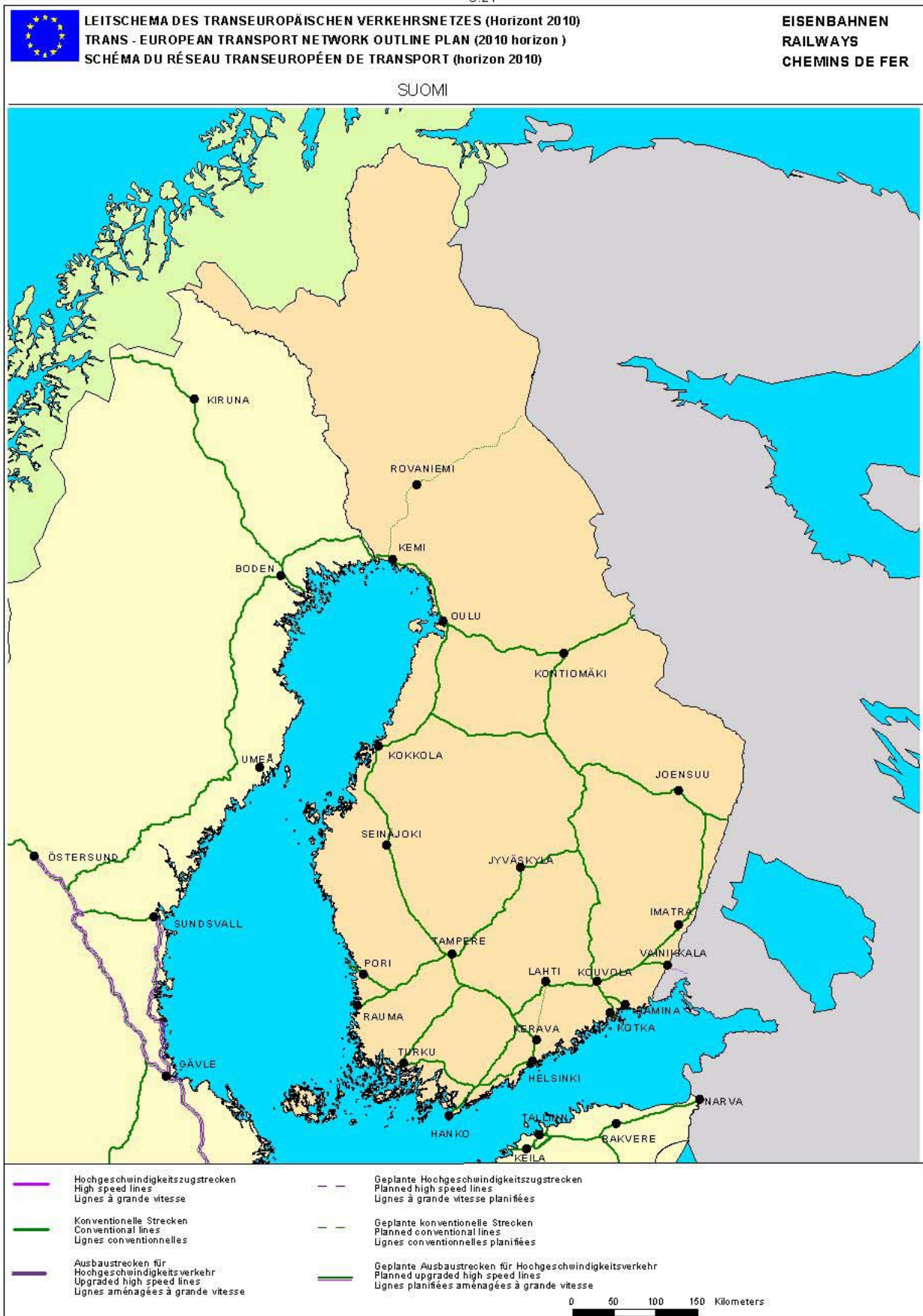
3.19



3.20



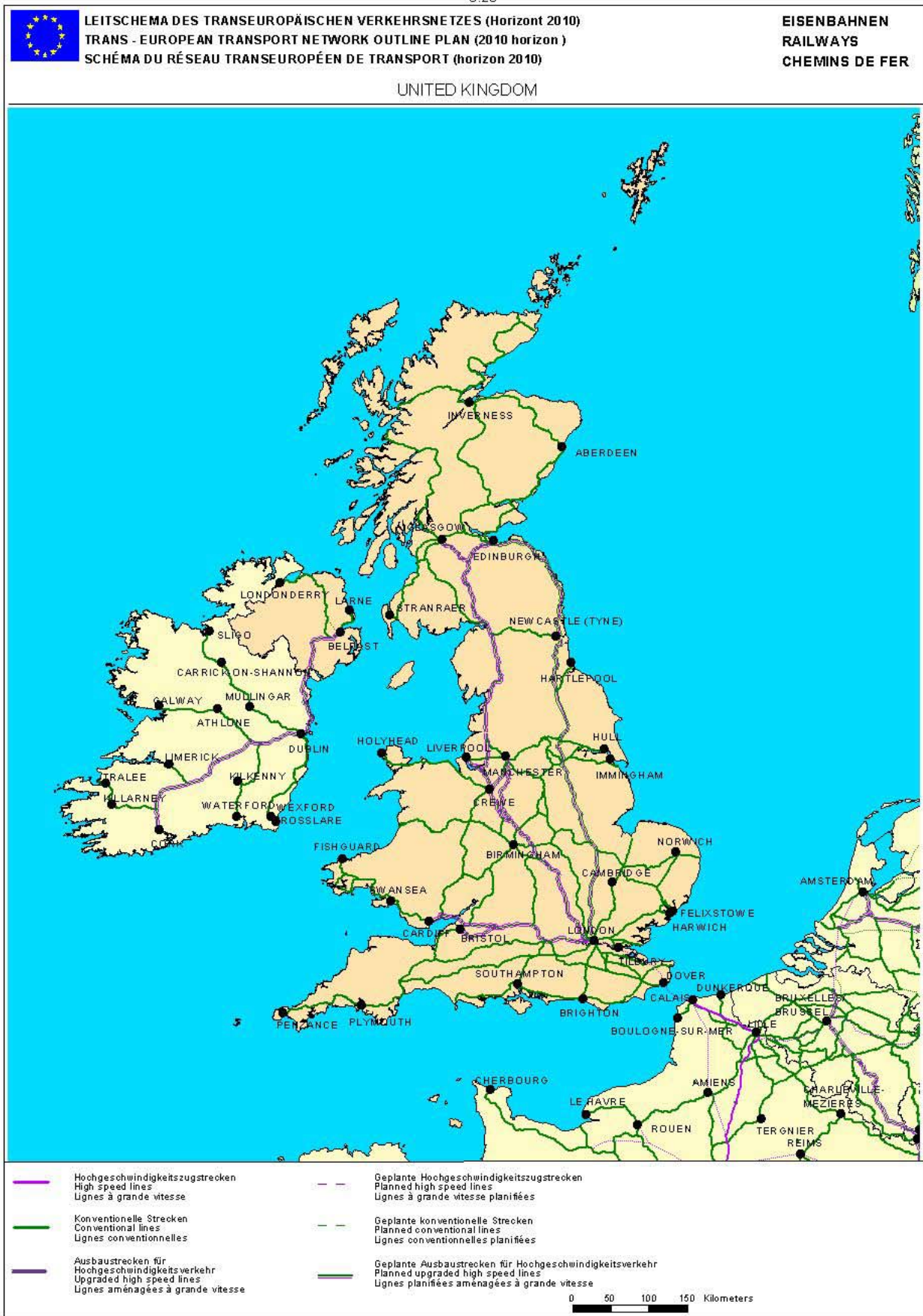
3.21



3.22



3.23



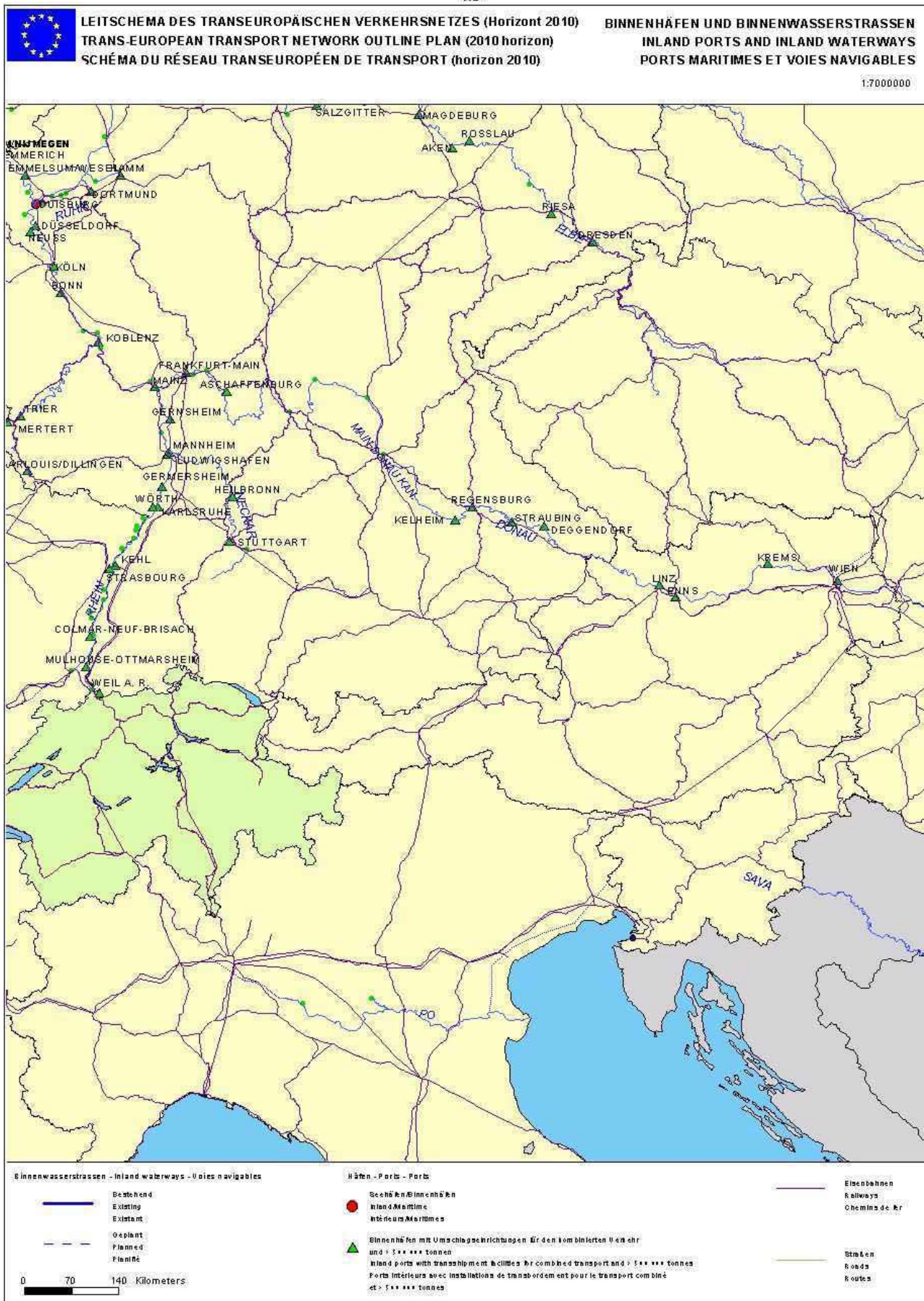
– turpmāk norādītās kartes pielikuma 4. iedaļā aizstāj ar šādām kartēm:



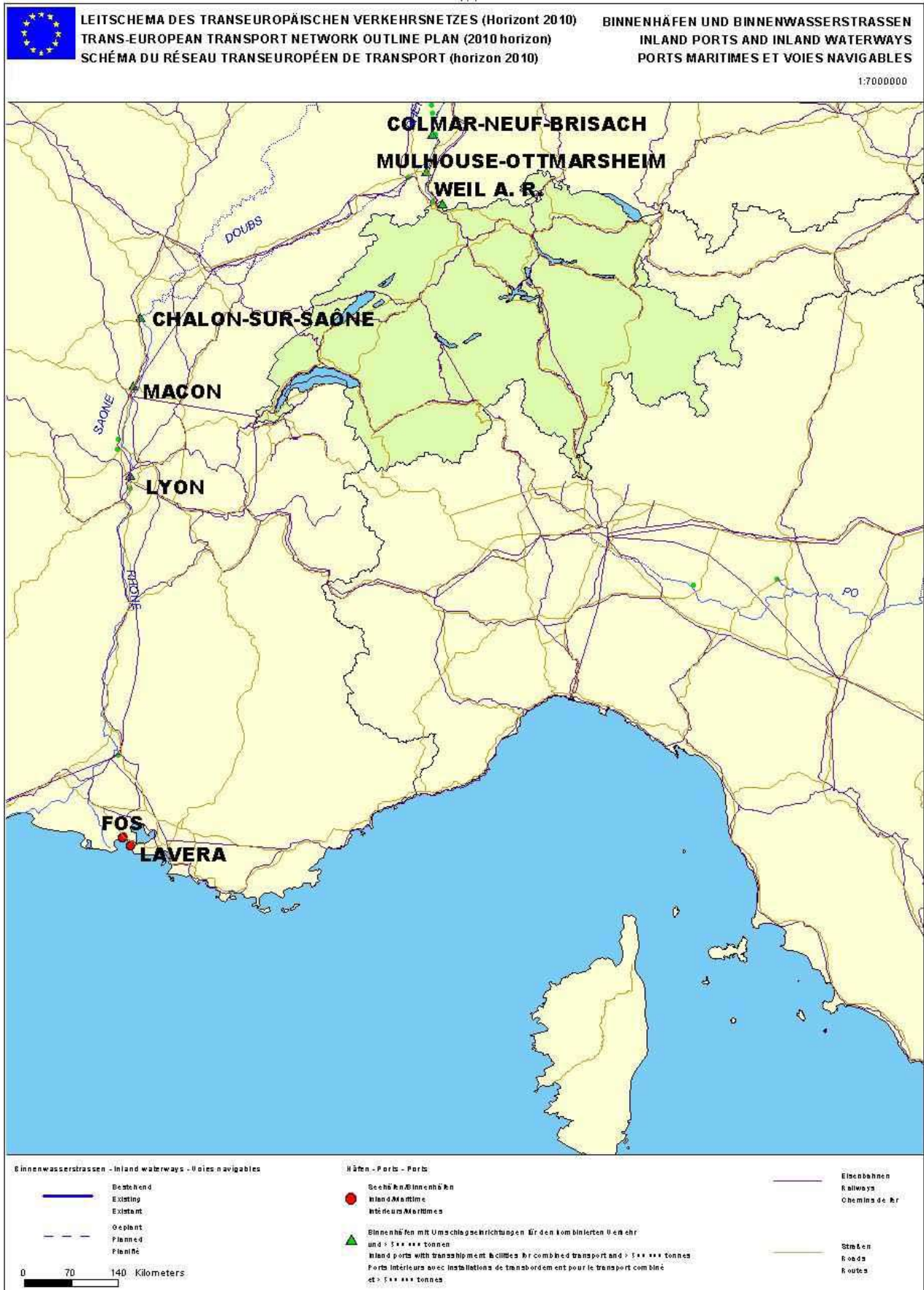
4.2



4.3

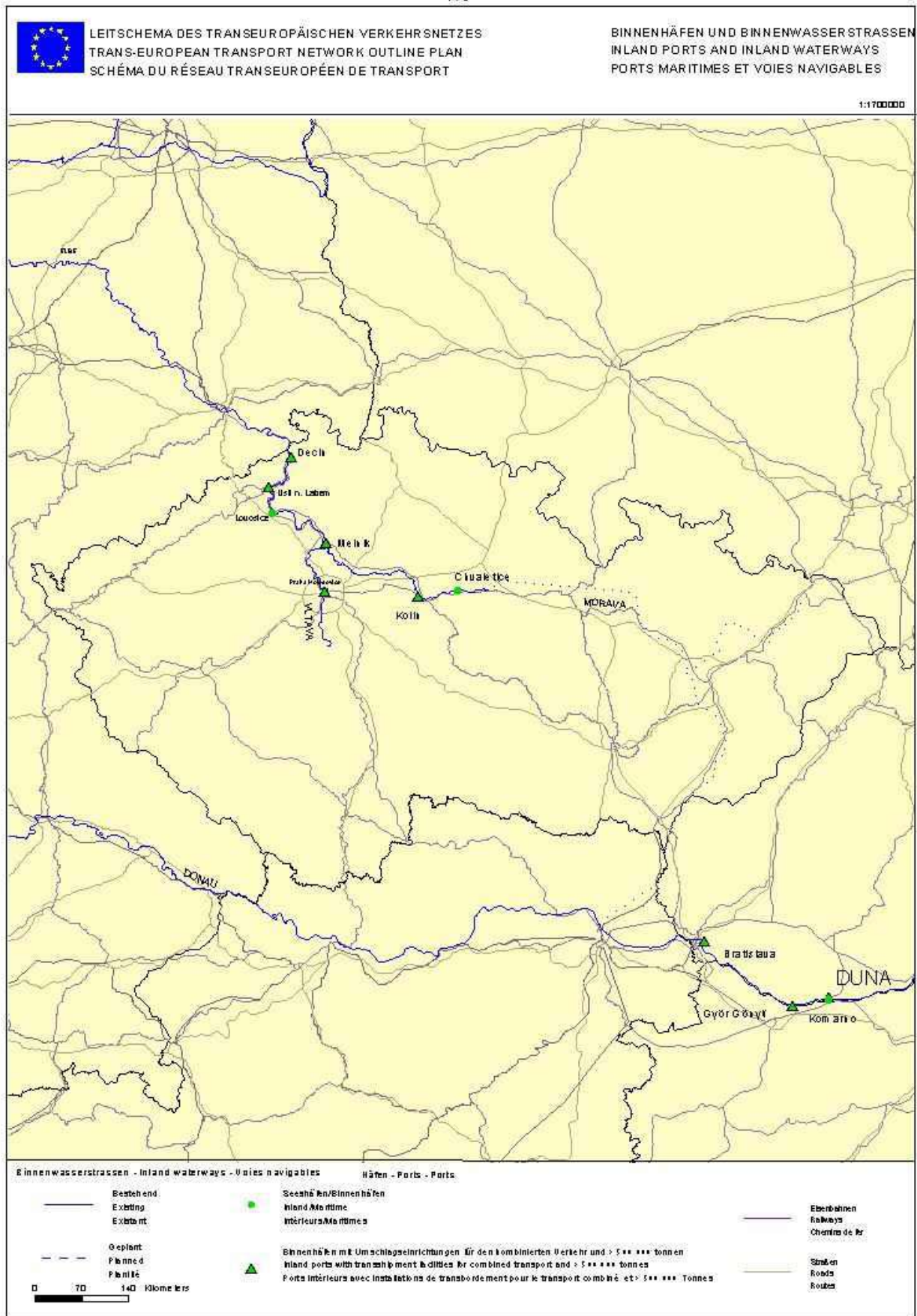


4.4

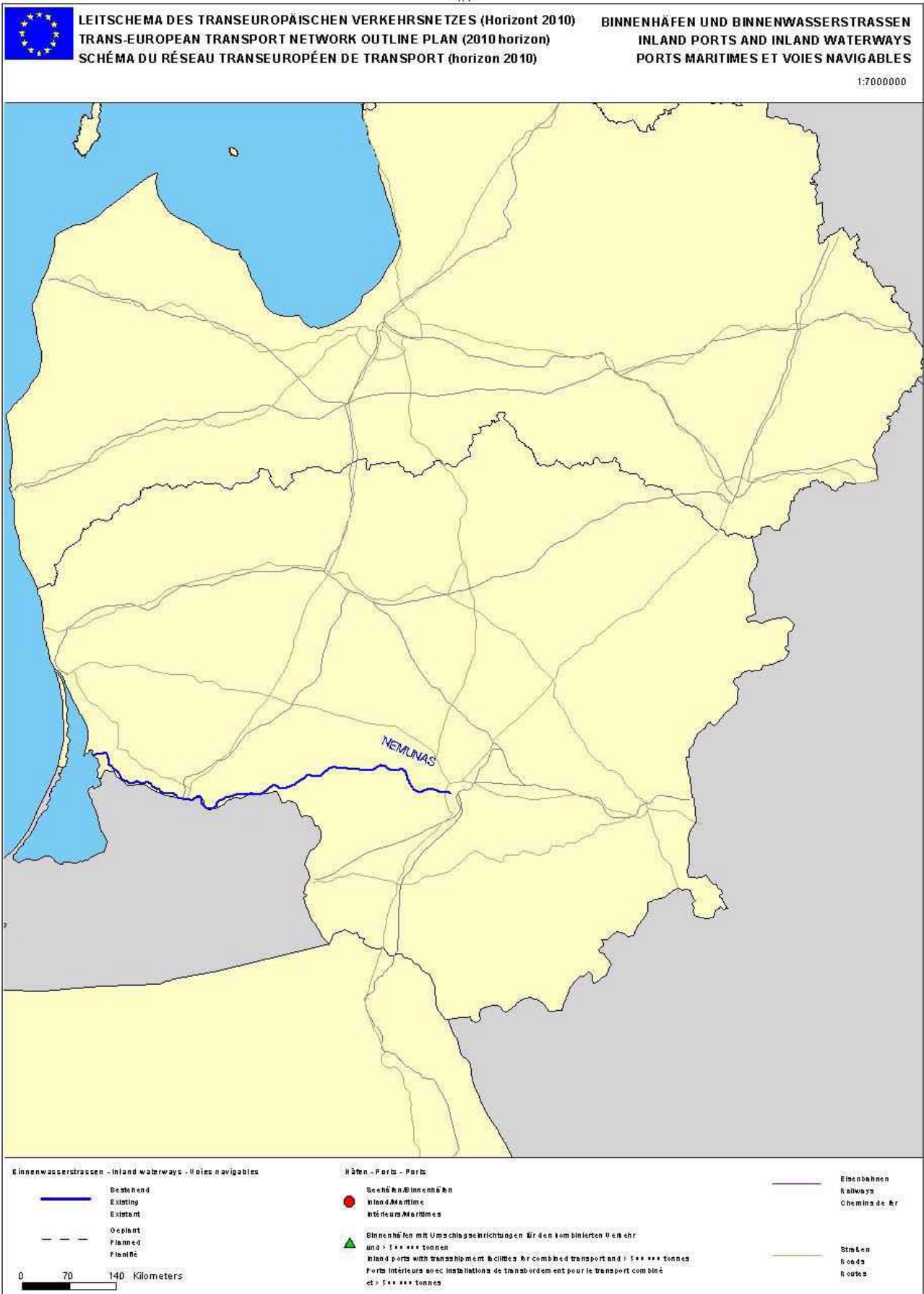


– pēc 4.5. kartes pievieno šādas kartes:

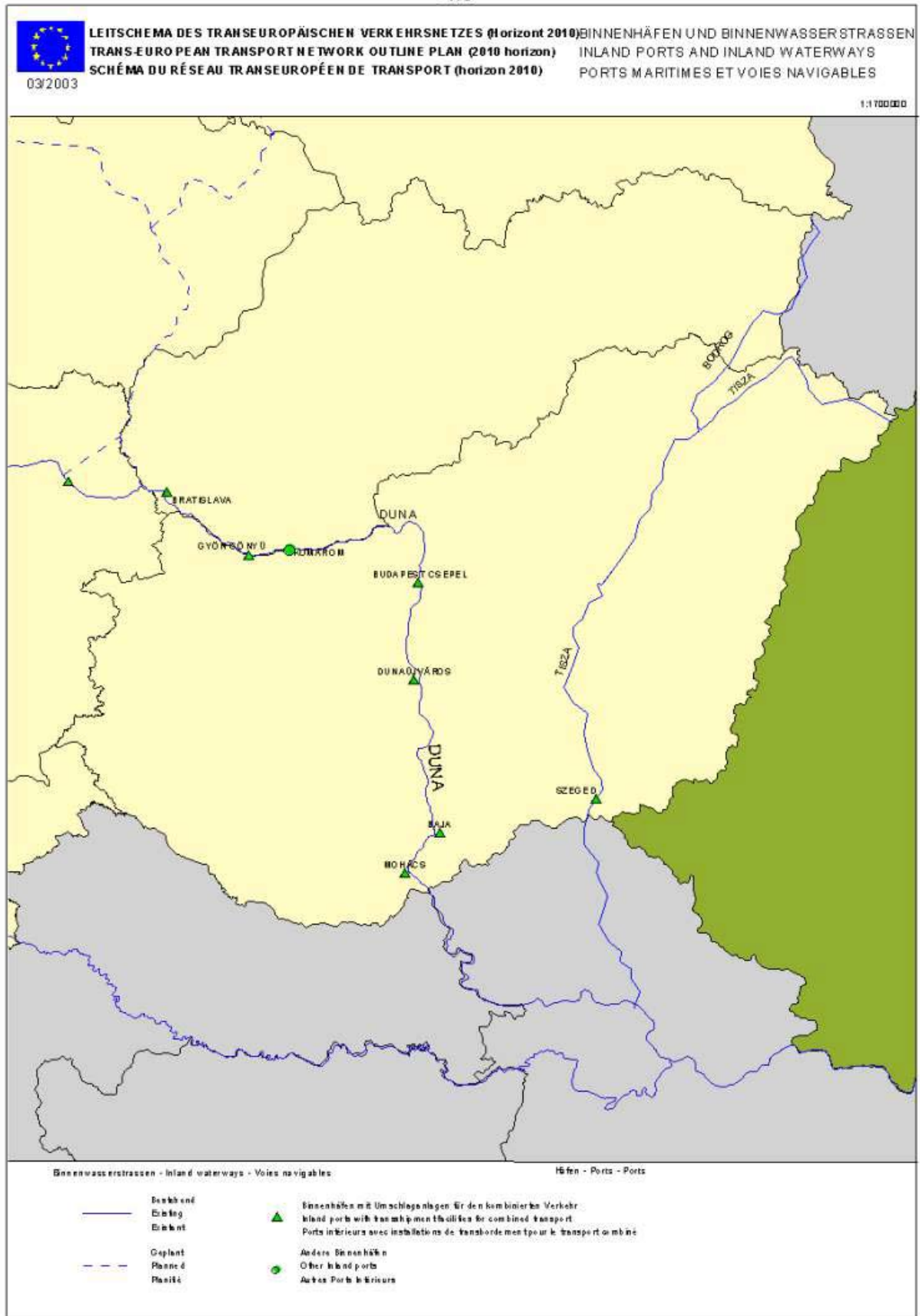
4.6



4.7

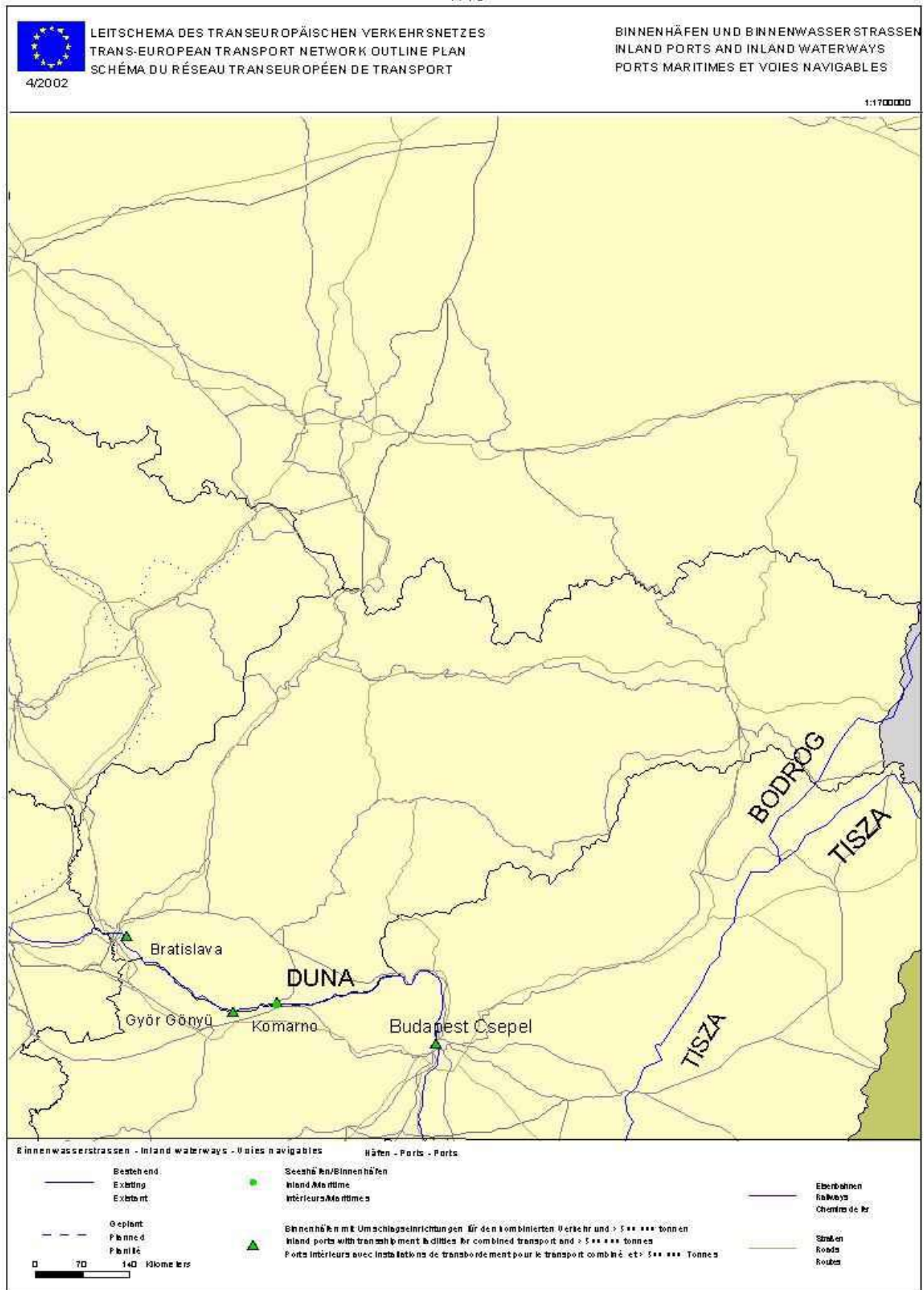


4.8



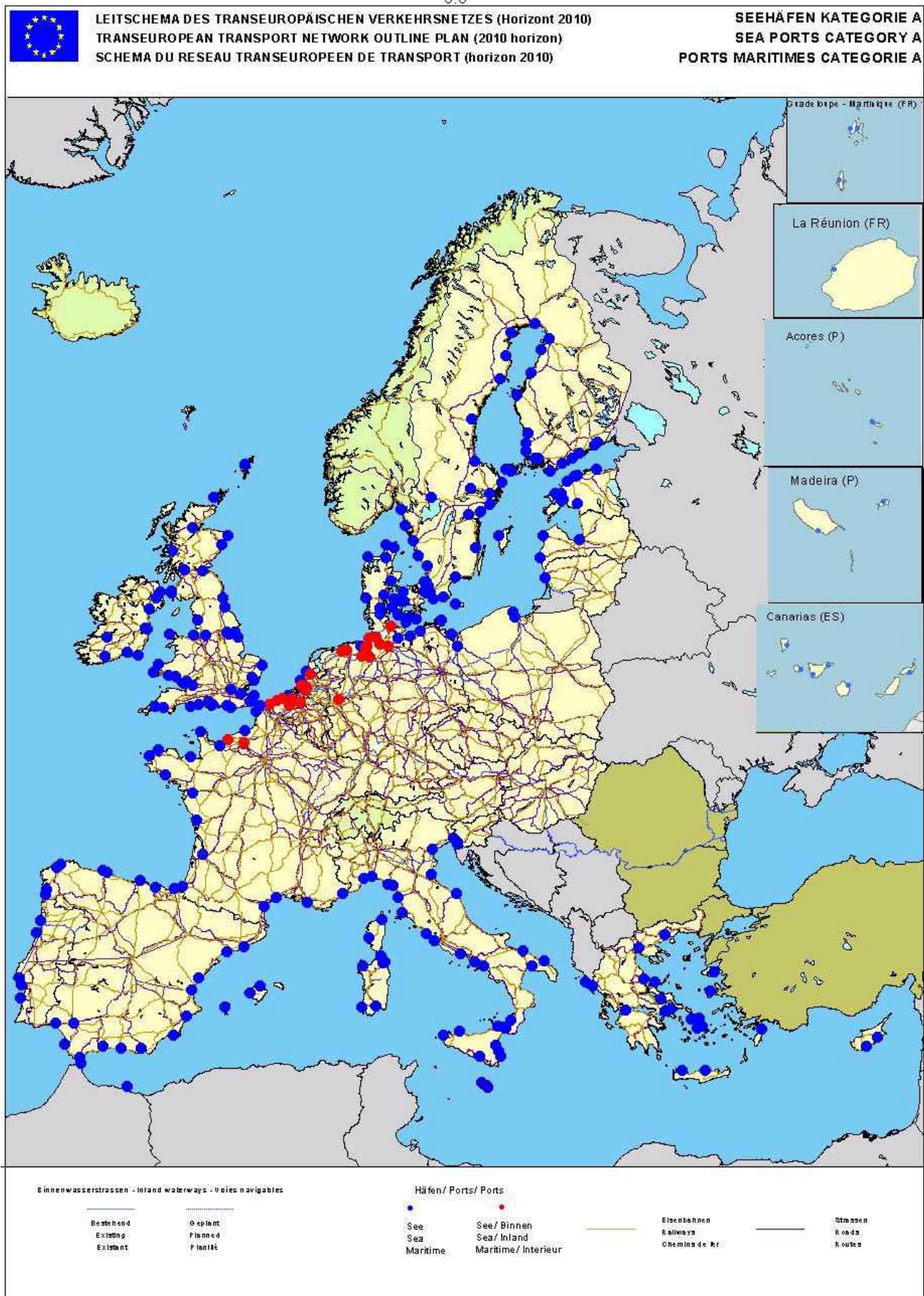


4.10



– turpmāk norādītās kartes pielikuma 5. iedaļā aizstāj ar šādām kartēm:

5.0



5.1



LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A



Einnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables

Bezeichnet Existing
Existant

Geplant Planned
Planific

Häfen/ Ports/ Ports

See Sea
Maritime

See/ Binnen Sea/ Inland
Maritime/ Interieur

Eisenbahnen Railways
Chemins de fer

Strassen Roads
Routes

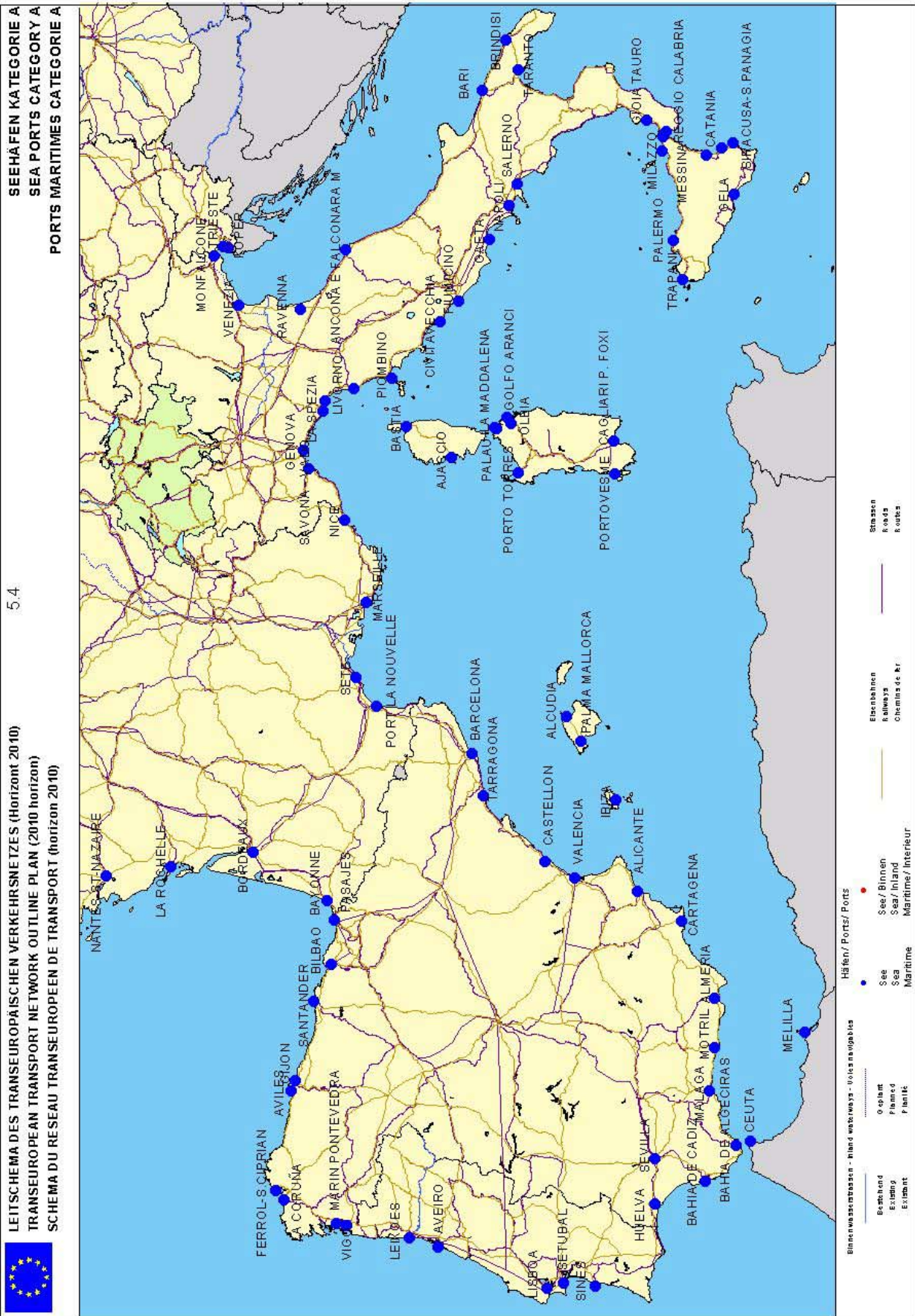
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A

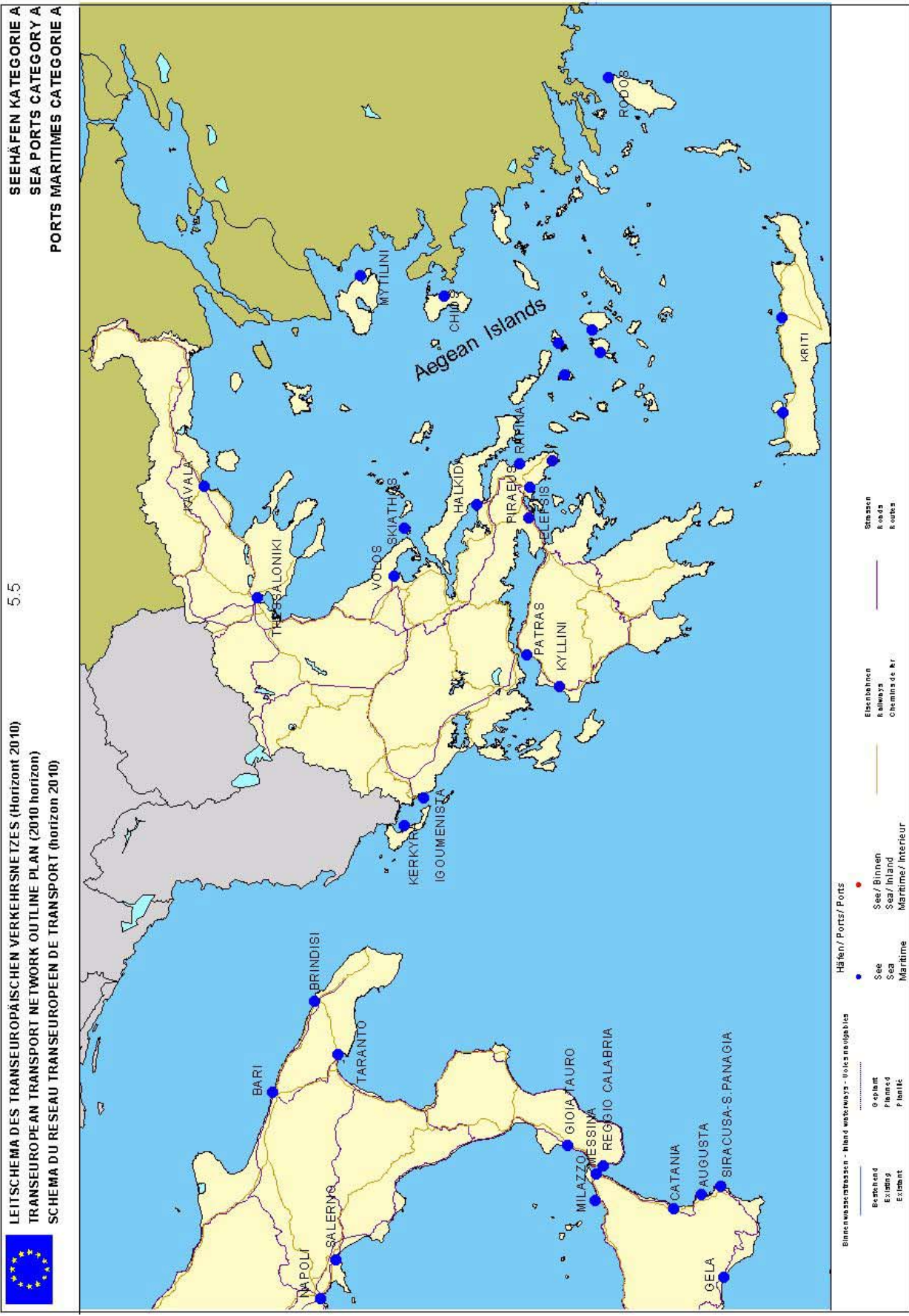
5.2

LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

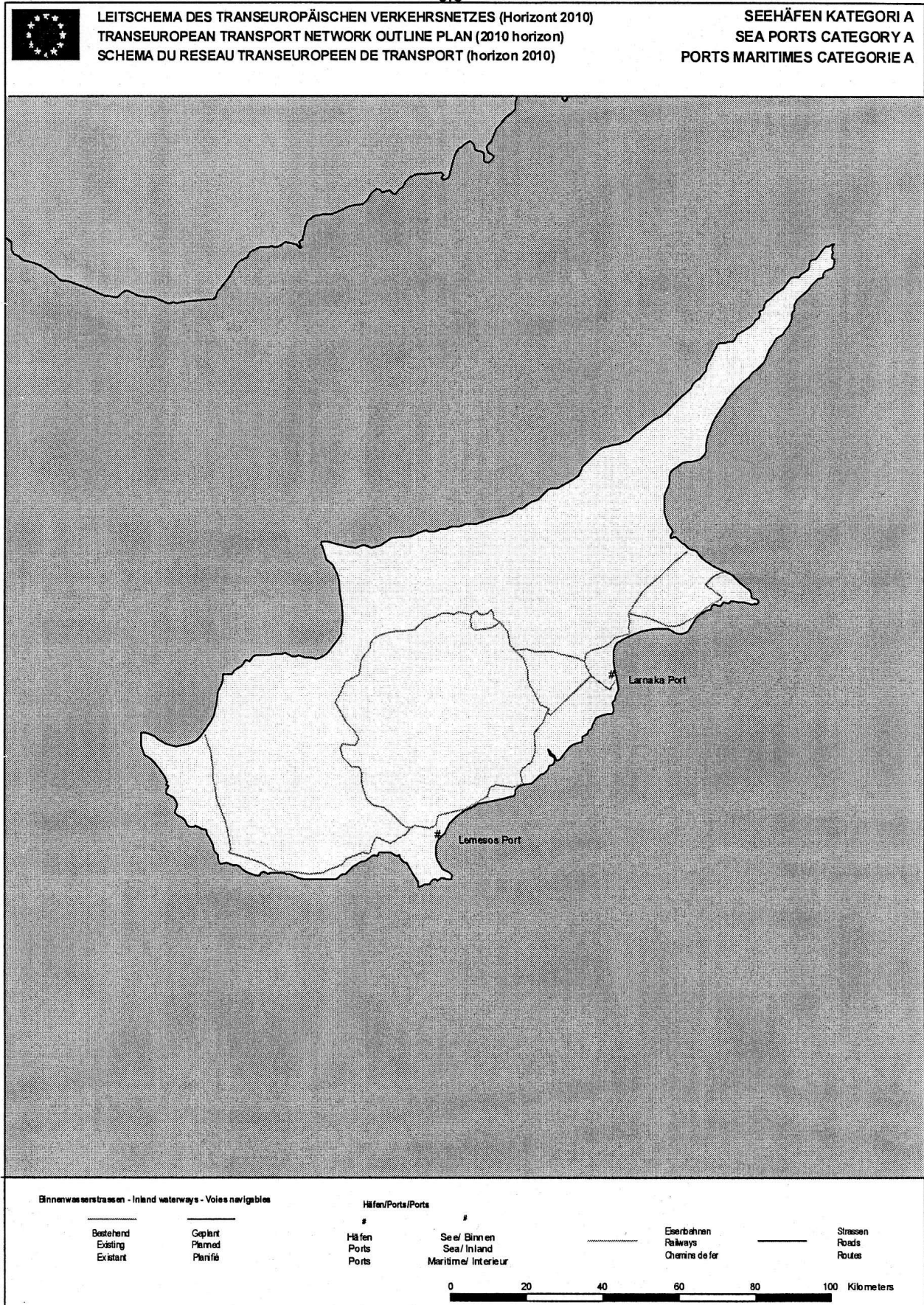


Binnenschifffahrtsstraßen - black waterways - voies navigables
 Seehäfen / Ports / Ports
 See / Binnen
 Sea / Inland
 Maritime / Intérieur
 See / Binnen
 Sea / Inland
 Maritime / Intérieur
 Eisenbahnen
 Railways
 Chemins de fer
 Straßen
 Roads
 Routes

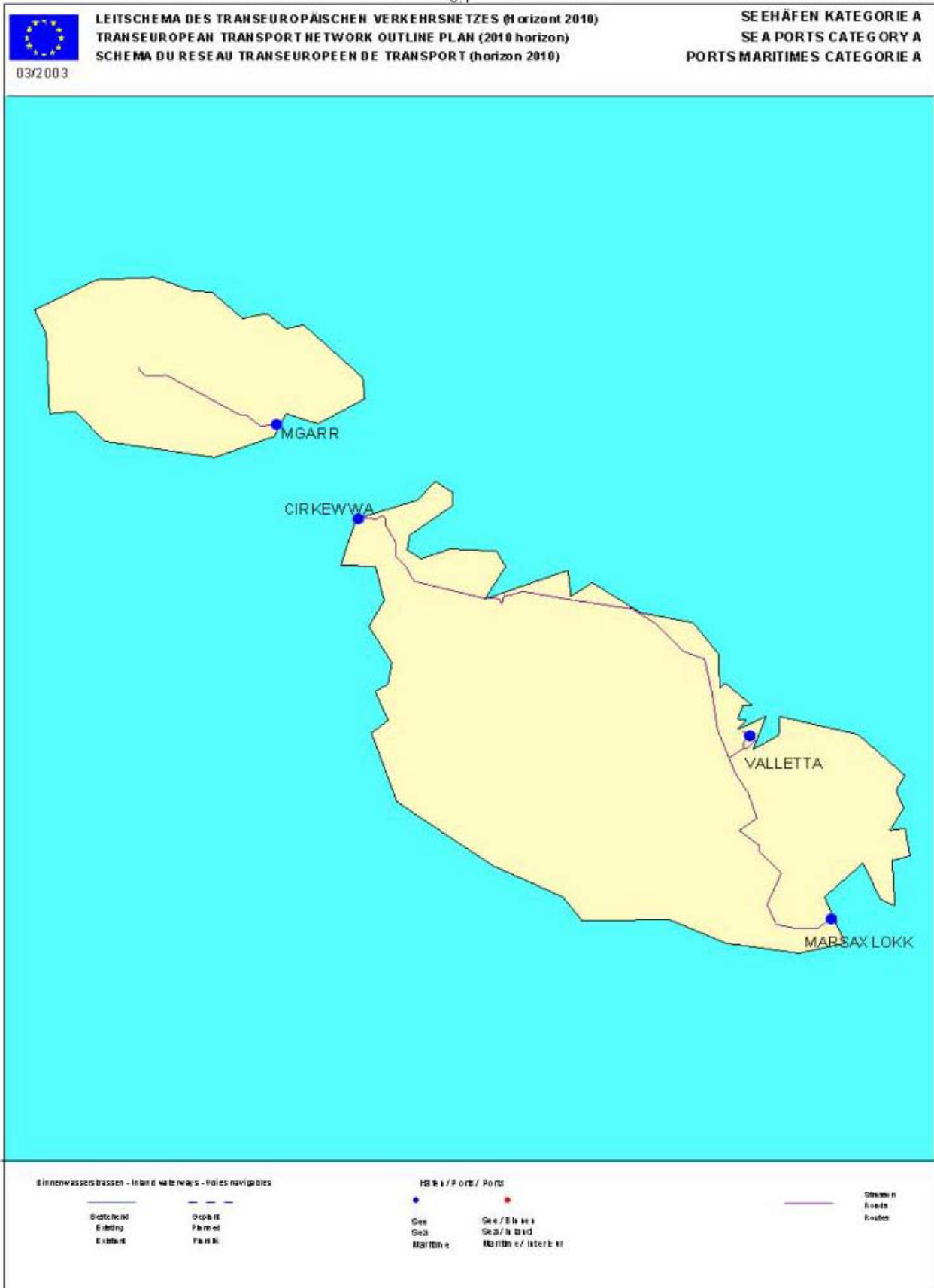




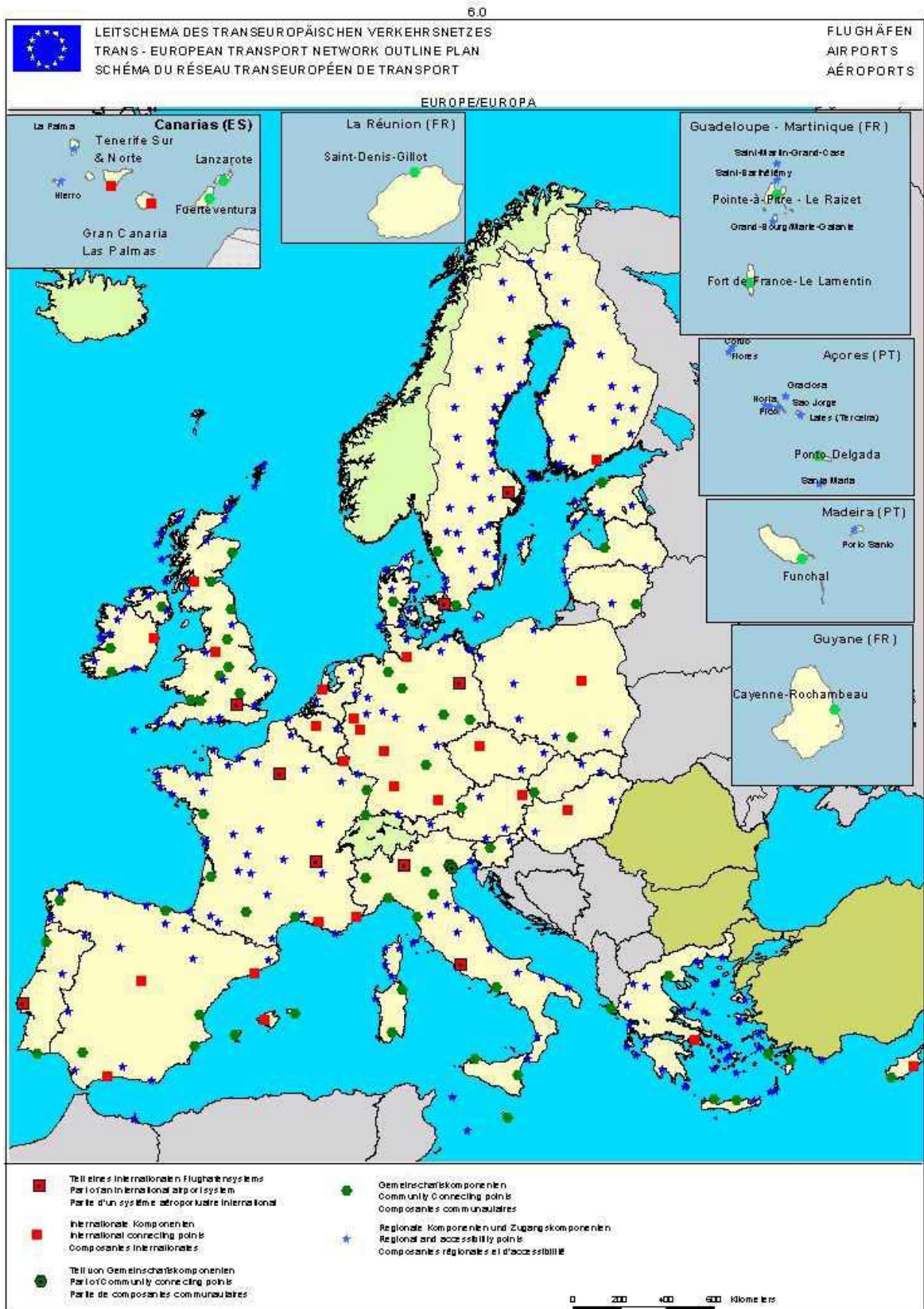
5.6



5.7



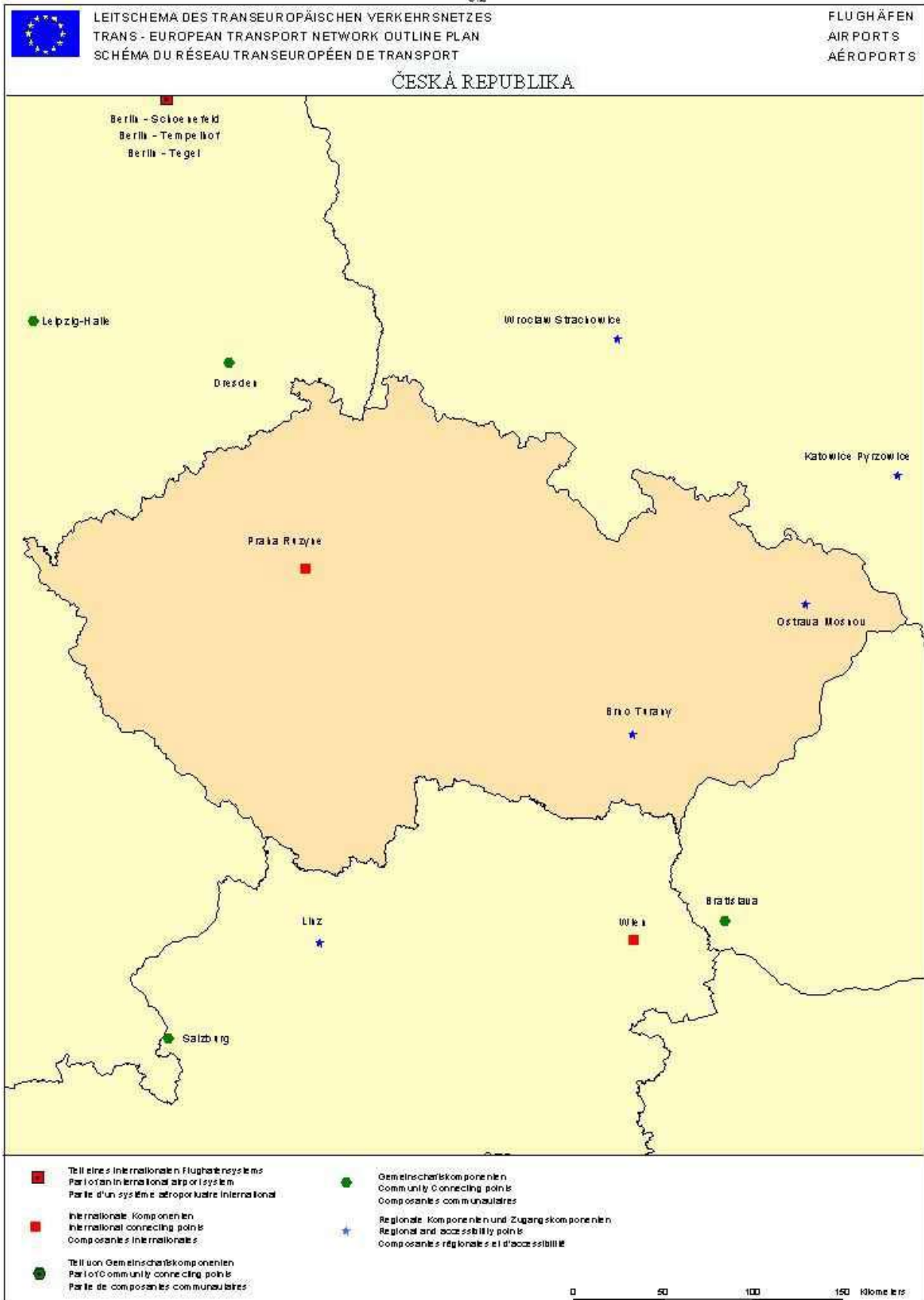
– kartes pielikuma 6. iedaļā aizstāj ar šādām kartēm:



6.1



6.2





6.4



6.5



6.6



6.7



6.8



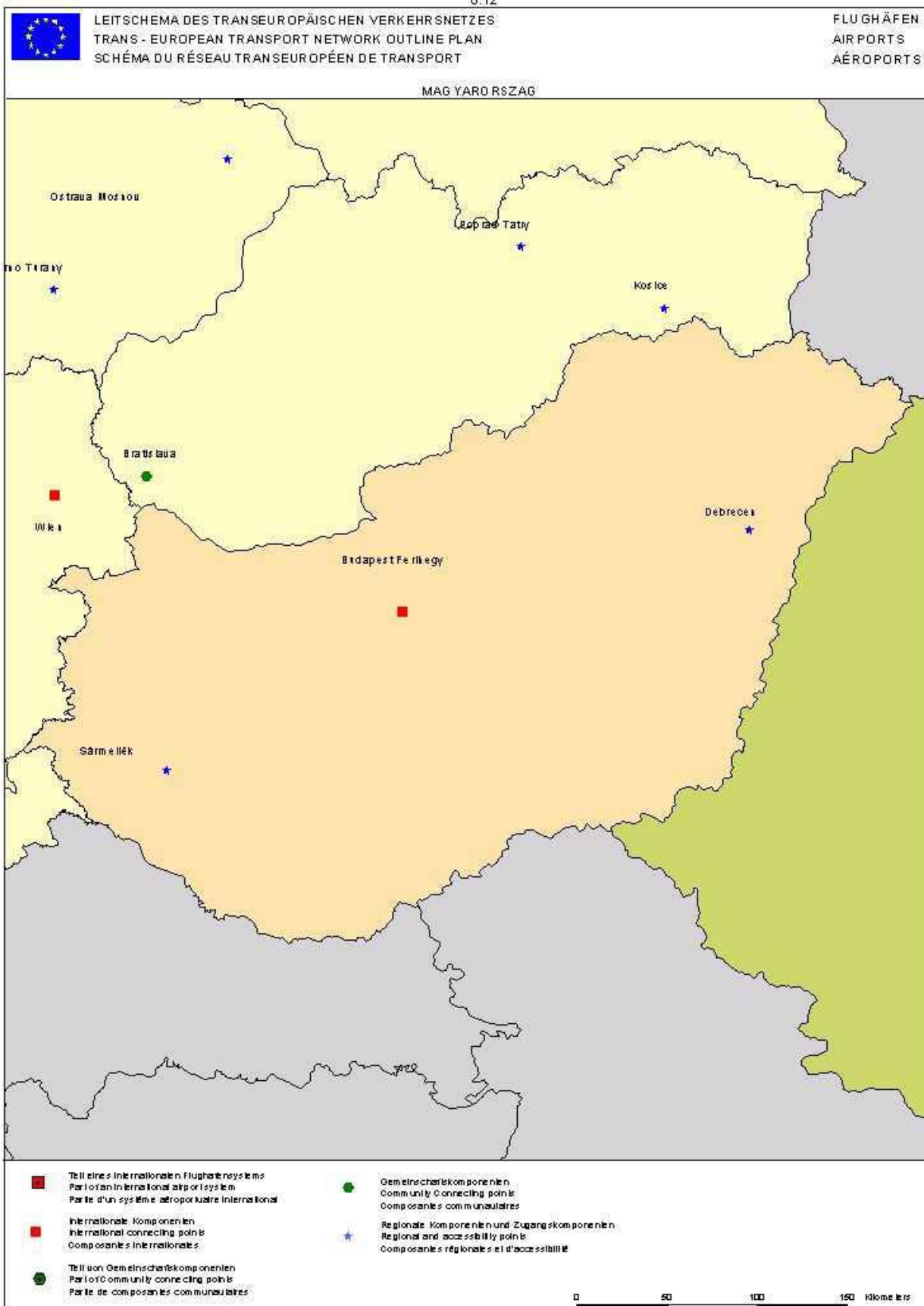


6.10





6.12

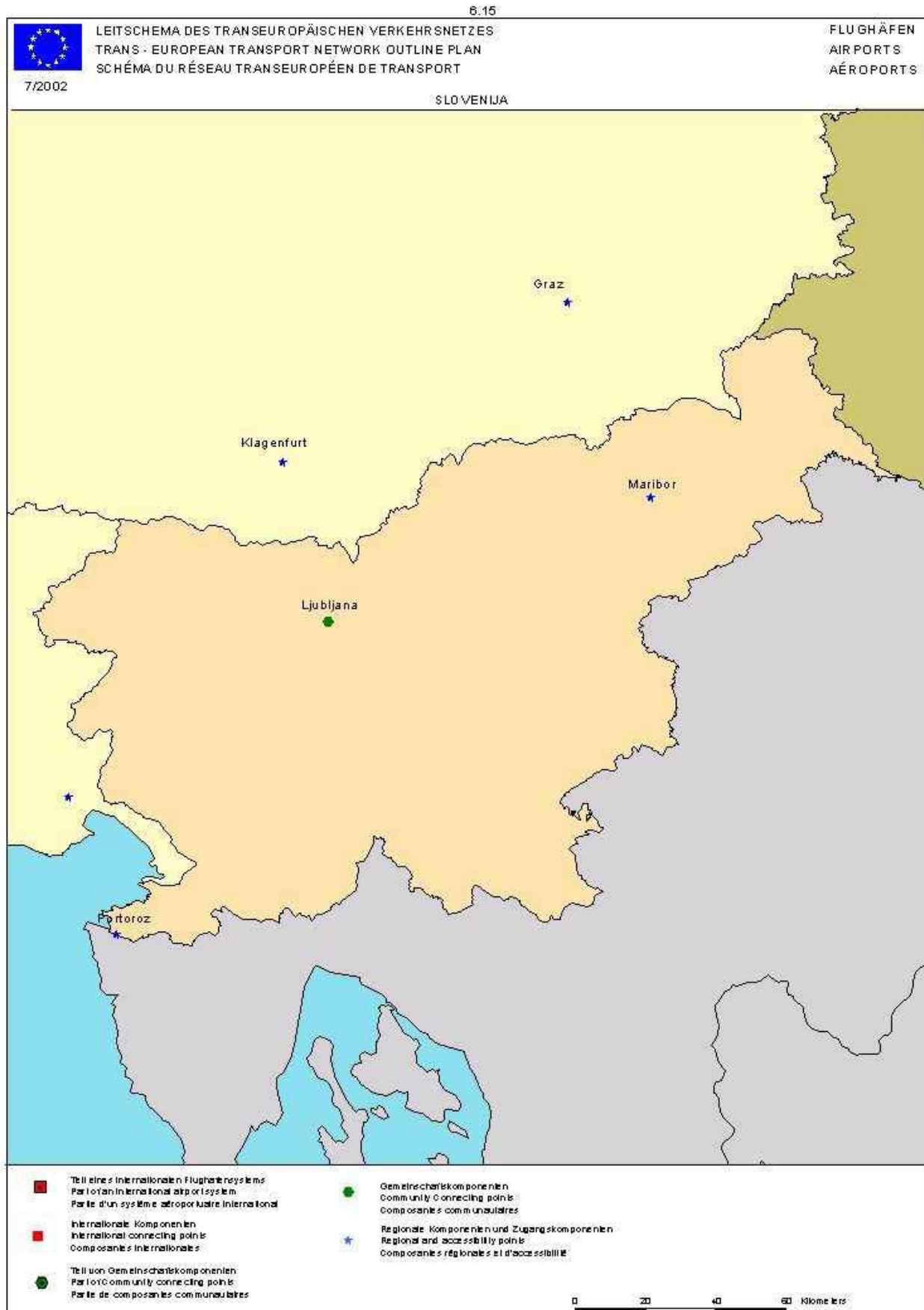


6.13

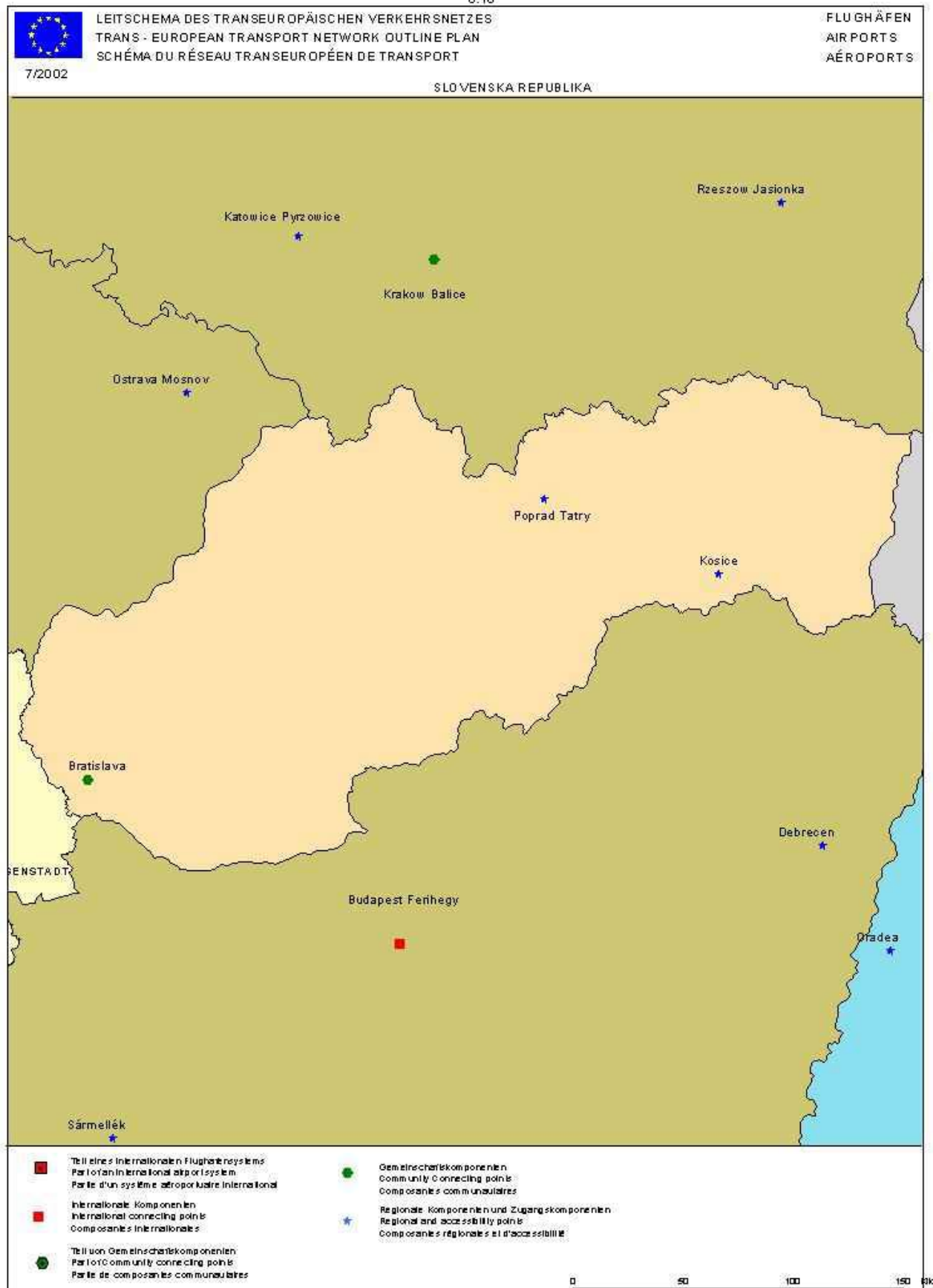


6.14





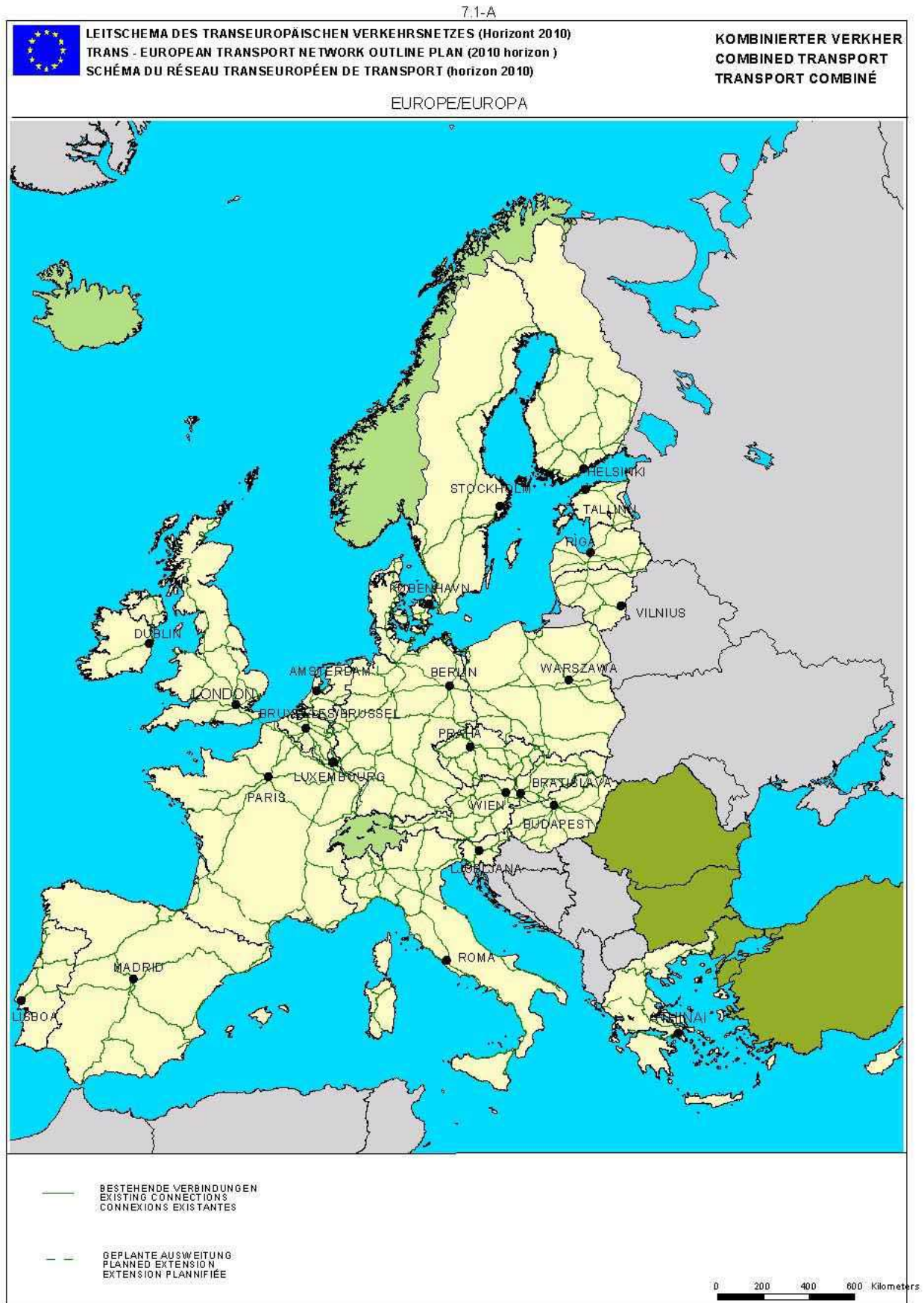
6.16



6.17



– turpmāk norādīto karti pielikuma 7. iedaļā aizstāj ar šādu karti:



G. Gaisa transports

1. 31992 R 2408: Padomes Regula (EEK) Nr. 2408/92 (1992. gada 23. jūlijs) par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem (OV L 240, 24.8.1992., 8. lpp.), ko groza:

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 24 1, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas I pielikumu papildina ar šādu tekstu:

- "ČEHIJAS REPUBLIKA: *Praha – Ruzyně*",
- "IGAUNIJA: *Tallinna Lennujaam*",
- "KIPRA: *Larnaka lidosta*",
- "LATVIJA: *Rīga*",
- "LIETUVA: *Vilnius*",
- "UNGĀRIJA: *Budapest-Ferihegy starptautiskā lidosta*",
- "MALTA: *Luqa*",
- "POLIJA: *Warszawa-Okecie*",
- "SLOVĒNIJA: *Ljubljana*",
- "SLOVĀKIJA: *Bratislava lidosta*".

2. 31993 L 0065: Padomes Direktīva 93/65/EEK (1993. gada 19. jūlijs) par saderīgu tehnisko specifikāciju noteikšanu un lietošanu gaisa satiksmes vadības iekārtu un sistēmu iegādei (OV L 187, 29.7.1993., 52. lpp.), ko groza:

– 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

– 31997 L 0015: Komisijas 25.3.1997. Direktīva 97/15/EK (OV L 95, 10.4.1997., 16. lpp.).

Direktīvas II pielikumu papildina ar šādu tekstu:

- "Čehijas Republika
Řízení letového provozu České republiky, s. p.
(Gaisa satiksmes vadības dienests)
K letišti 1040/10, P.O.BOX 41, 160 08 Praha"

"Igaunija

- Lennuliiklusteeninduse AS* (Igaunijas Gaisa satiksmes dienests), *Lennujaama tee 2, 11101 Tallinn*
- Iepirkumus mazo lidostu un lidlauku vajadzībām var veikt vietējās varasiestādes vai ipašnieki."

"Kipra

- Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων* (Sakarū un būvniecības ministrija), *Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας* (Civilās aviācijas pārvalde), *16 Griva Digeni Avenue, 1429 Nicosia*"

"Latvija

- Valsts akciju sabiedrība "Latvijas gaisa satiksme"
Mārupes pagasts, Rīgas starptautiskā lidosta, LV – 1053"

"Lietuva

- Valstybės įmonė "Oro navigacija", Rodūnės kelias 2, LT-2023, Vilnius, Civilinės aviacijos administracija, Rodūnės kelias 2, LT-2023, Vilnius*"

"Ungārija

- Gazdasági és Közlekedési Minisztérium* (Ekonomikas un transporta ministrija), *Légügyi Főigazgatóság* (Civilās aviācijas ģenerāldirektorāts), *H-1400 Budapest, Pf. 87 HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat* (HungaroControl Ungārijas Gaisa satiksmes dienests) *H-1675 Budapest/Ferihegy, Pf. 80*"

"Malta

- Malta Air Traffic Services Ltd, Kaxxa Postali 1 Ajruport Internazzjonali ta' Malta, Luqa LQA 05*"

"Polija

- Polijas lidostu valsts uzņēmums, Polijas Gaisa satiksmes aģentūra, *ul. Żwirki i Wigury 1, 00 – 906 Warszawa*"

"Slovēnija

- Ministrstvo za promet* (Satiksmes ministrija)
Uprava Republike Slovenije za civilno letalstvo (Slovēnijas Republikas Civilās aviācijas administrācija)
Kotnikova 19 a, SI-1000 Ljubljana"

"Slovākija

- Letové prevádzkové služby SR, š.p. Bratislava* (Slovākijas Republikas Gaisa satiksmes dienests)
Letisko M. R. Štefánika, 823 07 Bratislava".

3. 32002 L 0030: Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 26. marta Direktīva 2002/30/EK par noteikumiem un procedūram attiecībā uz tādu ekspluatācijas ierobežojumu ieviešanu Kopienas lidostās, kas saistīti ar troksni (OV L 85, 28.3.2002., 40. lpp).

Direktīvas I pielikumu papildina ar šādu tekstu:

- "*Port lotniczy Łódź – Lublinek*".

Dokumentu publikācija seko
— ES 5. burtnīcā

LATVIJAS REPUBLIKAS OFICIĀLAIS LAIKRAKSTS

LATVIJAS VĒSTNESIS

Abonēšanas indekss 1027

Tie paši Ls 44 par jauno Latvijas Vēstnesi*

Neaizmirsti abonēt!

Abonēšanas centrā *Diena*
pa bezmaksas tālruni: 800 4001
pa bezmaksas faksu: 800 4044 vai *Latvijas Pastā*

*Cena spēkā 2003. gada vismaz 1 mēneša abonentiem; vispārējā cena Ls 48.00

"Latvijas Vēstneša" valsts normatīvo tiesību aktu periodiskais laidieni "Latvijas Vēstnesis. Dokumenti".
Sērija "Eiropas Savienības dokumenti". Tālrunis saziņai, uzzinām — 7298833.

"Latvijas Vēstneša" normatīvo aktu virsredaktore: Ausma Aldermane; par sēriju atbildīgā redaktore: Agija Kalme.
Datormaketējums: Uldis Ervalds. Korektūra: Ināra Volkova
Laikraksta "Latvijas Vēstnesis" abonentiem — par brīvu
Mazumtirdzniecībā, "LV" redakcijas Klientu centrā, Bruņinieku ielā 36 (pagrabstāvā) — par Ls 0,40

Bezpeļņas organizācija valsts sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Latvijas Vēstnesis" * Latvijas Republikas oficiālais laikraksts "Latvijas Vēstnesis" — The official newspaper of the Republic of Latvia "Latvijas Vēstnesis" ("The Latvian Herald") * Reģistrācijas apliecības Nr.1104 * Redakcijas adrese: LV-1011, Rīga, Bruņinieku iela 36-2 (36-2, Bruņinieku Str., Rīga, LV-1011, Latvia) * Redakcijas datorsalikums, Valsts zemes dienesta poligrāfijas nodaļas "Latvijas karte" iespiedums * Abonēšanas indekss — 1027.